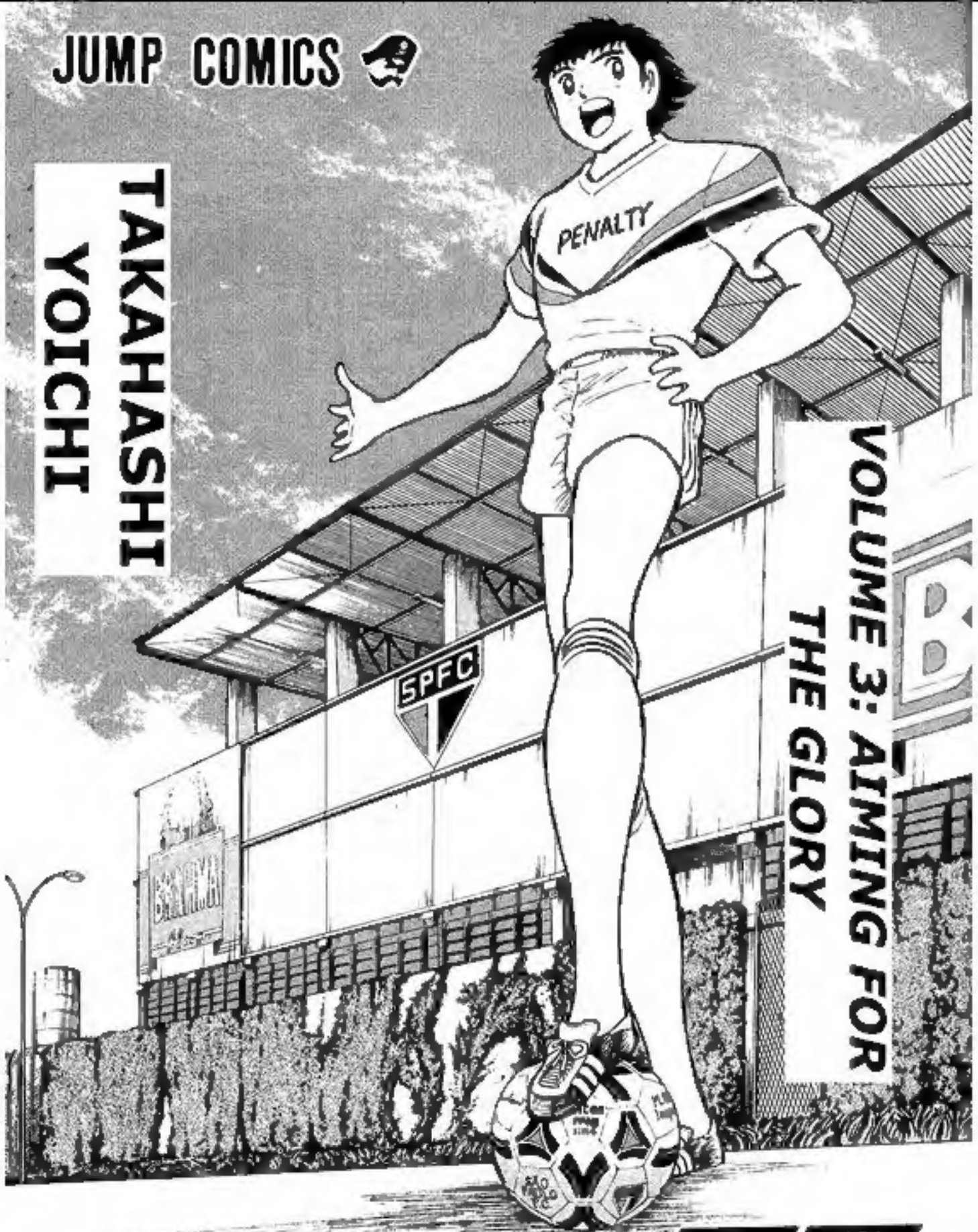


CAPTAIN TSUBASA WORLD YOUTH (ワールドユース編)

キャプテン翼 (つばさ)

SOCCER CYBORG SANTANA'S CHAPTER

FROM BARA TO SANTANA

SO, LET'S GO, THIS IS OUR LAST DUEL, SANTANA

SFX: DAH

SFX: GUWAH

DON'T JOKE, I'M THE ONE WHO'LL WIN, A SOCCER CYBORG ISN'T ALLOWED TO LOSE

SFX: PIIAH

SANTANA CHASES TSUBASA

AND I'LL PROVE IT BY SCORING THE NEXT, 4TH GOAL

TSUBASA OOZORA MAY BE THE MAN WHO'LL MELT SANTANA'S FROZEN HEART

I MUST STOP THE NUMBNESS IN MY LEG WITH WILLPOWER

SFX: DOOOOOOOOOOOOO

SAO PAULO IS COUNTER-ATTACKING, THE ACE TSUBASA JOINS THE RING OF THE FIERCE ATTACK IN THE REAR

GO SAO PAULO

DON'T LOSE, FLA-MENGO

THE NEXT, 4TH GOAL WILL BE DECISIVE

IF WE CAN SEND THE BALL TO FLAMENGO'S STRIKER, SANTANA, THEN WE'LL WIN THIS MATCH FOR SURE

WE'LL TAKE THE BALL BACK AND IMMEDIATELY SEND IT TO SANTANA

EH

SE... SEN-PAIS

DEFEND, FLA-MENGO

ATTACK, SAO PAULO

SO, THERE IS ONLY A FEW MINUTES LEFT FOR SAO PAULO VERSUS FLAMENGO, THIS IS THE LAST SWITCH BETWEEN ATTACK AND DEFENSE OF THE MATCH THAT WILL DECIDE WHICH TEAM IS THE N°1 IN BRAZIL

SFX: OOOOOOOOOOOOOO

BUT FLAMENGO ISN'T DEFEATED, THEY DEFEND EAGERLY

MARK THEM

GET FREE

WE MUST DEFEND ABSOLU-TELY HERE

THERE, GIOR-GINHO

SFX: BASHII

SAO PAULO IS TRYING TO BREAK THROUGH WITH THEIR PASS PLAY, THEIR SPECIALTY

SFX: BIMH

I LEAVE IT TO YOU, ANTO-NIO

GO, SANDRO

SFX: BOUH

YEAH, BUT SOCCER ISN'T SOMETHING YOU CAN PLAY ALONE, SOCCER IS AN ENJOYMENT FOR EVERYONE

WE WON THE MATCH AND I'M THE BEST AMONG THE TEAM, IT'S NATURAL FOR ME TO KEEP THE BALL LONGER THAN THE OTHERS

EH, WHY GRANDPA

I'LL TRAIN TO DO SOME PASSES

YEAH, GOT IT, GRANDPA

THAT'S WHY SOCCER IS ENJOYABLE

SOCCER IS A FELLOSHIP SPORT, EVERYONE'S HEART UNITED ON ONE THING, THE BALL

SFX: BAMH

SFX: HAA, HAA, HAA, HAA

YES

SFX: ZUKIH

WE WON GRANDPA, WE WON TODAY

CARLOS, YOU KEEP THE BALL FOR YOURSELF TOO MUCH

SEND ME THE BALL, WHEN I ALWAYS PLAYED SELFISHLY ...

GUYS

SFX: ZUKIN

I'M COUNTING ON YOU, TSUBASA

SFX: BASHIH

SAO PAULO CAN'T PULL DOWN FLAMEN-GO'S DEFENSE FORMATION, THEY DO A BACKPASS TO THEIR GAME MAKER, TSUBASA

SFX: KUDUH

MY MISANGAS ARE TORN OFF AND MY LEFT SHOULDER IS INJURED, BUT I DIDN'T GIVE UP ON MY DREAMS

SANTANA IS FOLLOWING TSUBASA'S DRIBBLE, IT WILL BE THE LAST CLASH BETWEEN BOTH ACES WEARING THE NUMBER 10

GO, SAN-TANA

DON'T LOSE, TSU-BASA

WE'LL SCORE THE FINAL GOAL OF THE BRAZIL NATIONAL CHAMPIONSHIP

I DON'T BELIEVE IN ANYTHING, NEITHER IN GOD OR IN MY TEAMMATES, I'M JUST A MACHINE, A SOCCER CYBORG

BUT I'LL WIN, WIN WITH MY SOCCER

SAN-TANA

SFX: OAAH

WHAT

YES, LET'S GO

AH

SFX: OAH

FLAMENGO WAS MARKING ALL THE PLAYERS TSUBASA COULD PASS THE BALL TO, SO HE DRIBBLES AND BREAKS THROUGH BETWEEN HIS OPPONENTS

SFX: OOOOOOOOOOOOO

MOVE OUT, I'LL STOP TSUBASA

A------H, THE BALL BOUNCED IRREGULARLY, IT COMES BACK TO TSUBASA ONCE AGAIN

SFX: BAUH

IT DIDN'T BOUNCE IRREGULARLY, TSUBASA HAS MADE THE BALL SPIN WHEN HE WAS CHARGED

WHAT, MY ONLY FRIEND IS BETRAYING ME

!!

TSUBASA IS RIGHT

SANTANA, YOU'RE WRONG

WHAT

I'LL WIN

SANTANA... TO PREVENT TSUBASA FROM SHOOTING, DOES A VIOLENT SHOULDER CHARGE ON HIS INJURED LEFT SHOULDER

SFX: SASHIH

SFX: GURAH

TSUBASA IS FALLING

WIN

THE BALL GOES AWAY

TSUBASA IS GOING TO SHOOT EVEN THOUGH IS STANCE IS NOT PERFECT
SFX: ZUZAH
EVEN IF I'M ALONE, I WON'T LOSE !! WINNING IS THE ONLY PROOF OF MY EXIS-TENCE
BUT SANTANA, DESPERATE, IS GOING TO BLOCK IT
SFX: BAAH

IT'S LIKE TSUBASA HAS EYES IN HIS BACK
A-----H, FAST JUDGEMENT FROM TSUBASA WHO DOES A BACKPASS INSTEAD
SFX: BASHIIH
WHAT
NO, TSUBASA BELIEVES IN HIS PARTNERS, THIS PASS SHOWS HIS TRUST
I'M COUN-TING ON YOU, LEAN-DRO
GOOD, I HAVCE IT
LEANDRO RUNS AND SHOOTS
SFX: BISHIIH
SFX: DADAH

THE GENIUS SANTANA MANAGED TO STOP THIS SHOOT

GOOOH

SHOOT

A---- !!

STOP-PED

SFX: BACHSIH

UWAA---H, JUMPING VOLLEY FROM TSUBASA ON THE SHOOT STOPPED BY SANTANA

!!

WITH THIS SHOOT FROM TSUABSA, SAO PAULO IS GOING TO SCORE THE DECISIVE GOA---L

SUCH REFLEXES, SUCH ANALYSIS FROM TSUBASA

GO I---N

IT'S IN, GOA---

--------L

SFX ZUBAAH

HERE IS THE WHISTLE, BOTH FOR TSUBASA'S GOAL AND THE END OF THE MATCH

SFX PIIII

WE'RE THE CHAMPIONS OF BRAZIL

WE HAVE WON

4-3, AT THIS MOMENT, SAO PAULO FC HAS WON THE BRAZIL NATIONAL CHAMPIONSHIP

SFX UWAAAAAAA

VIC-TORY

THIS PHOTOGRAPH OF TSUBASA WILL MAKE HIM THE HERO OF JAPAN
HE DID IT, ROBERTO
THE VICTORY IS FOR SAO PAULO
TSUBASA HAS WON
THEY WON, THEY WON, ROBERTO
YEAH!
DON'T STAY HERE, LET'S JOIN TSUBASA ON THE FIELD, ROBERTO
'=HEAVEN SENT CHILD OF SOCCER
THAT'S WORTHY OF THE SOCCER NO MOSHIGO', OOZORO TSUBASA
YOU'VE ACQUIRED ANOTHER BIG TITLE, TSUBASA
WELL DONE, TSUBASA
GREAT, TSUBASA
CONGRATULATIONS, TSUBASA

YOU REALIZED ANOTHER GREAT DREAM, TSUBASA

TSUBASA'S SOCCER DEFEATED MY SOCCER
LEO, I'VE LOST
SAN-TANA
CARLOS BARA'S SOCCER WON'T WORK AGAINST TSUBASA
INDEED, SAN-TANA
CARLOS BARA
A SUPERNOVE OF 17 YEARS OLD APPEARED LIKE A COMET, LEADING BRAZIL TO VICTORY IN THE WORLD YOUTH
CARLOS BARA SCORES ONCE AGAIN
BARA, BARA
BRAVO, CARLOS BARA
THAT'S IT BARA
WORLD YOUTH TOP SCORER AND MVP
BARA, BARA

Gu FUFUFU YOU HAVE SEEN NOTHING YET OF CARLOS, THE STAR PLAYER OF BARA FC
TOMORROW THE BRAZIL YOUTH TEAM IS COMING BACK, THERE WILL BE A CARNIVAL IN THE OUTSKIRTS
NOW CARLOS IS THE HERO OF THE WHOLE BRAZILIAN NATION
YOUR SON IS GREAT MISTER BARA
DO YOU REMEMBER WHAT YOU SAID IN THE JOINT PRESS CONFERENCE WHEN YOU CAME BACK AFTER THE VICTORY IN THE WORLD YOUTH TOURNAMENT
MY NAME IS CARLOS SAN-TANA
EH
MY NAME IS NOT CARLOS BARA
WHAT
ONCE AGAIN, SOCCER WILL BE THE STRONGEST COUNTRY IN SOCCER
PLEASE, EVERYONE OF THE BRAZILIAN NATION, I WILL WIN THE WORLD CUP JUST LIKE I HAVE WON THE WORLD YOUTH

SFX: ZAWA, ZAWA
HE SAID THAT HE WASN'T CARLOS BARA BUT CARLOS SANTANA
FREEDOM, WHAT IS HE TALKING ABOUT
IF YOU CAN GIVE ME FREE-DOM
DURING THIS JOINT PRESS CONFERENCE YOU TOLD EVERYTHING ABOUT YOUR ORIGINS AND YOUR HUMILATING LIFE WITH BARA
THEN YOU WERE BACKED BY EVERYONE WHO LOVED SOCCER IN BRAZIL
FREE CARLOS, OUR HERO
BAS-TARD, BARA
RETURN OUR HERO

YOU GAINED YOUR FREEDOM LIKE THIS
BRAZIL BLAMES BARA
THE SUPERNOVA OF BRAZILIAN SOCCER, CARLOS SANTANA, FORMERLY KNOWN AS CARLOS BARA, JOINS CR FLAMENGO
HIS SWORN FRIEND LEO JOINS TOO

DESPITE THIS DAY, YOUR SOCCER HASN'T CHANGED, THIS SOCCER WITHOUT FEELINGS, TAUGHT BY BARA'S COACHES, YOU DIDN'T GIVE UP ON CARLOS BARA'S SOCCER
SO, WHAT CAN I DO
CARLOS BARA'S SOCCER CAN'T WIN AGAINST TSUBASA'S SOCCER, SANTANA
LET'S DO OUR BEST TOGETHER, LEO
YEAH, SAN-TANA
YOU MUST RECONSTRUCT YOURSELF LIKE YOU WERE, FEEL AGAIN YOUR LOVE OF SOCCER, IT'S YOUR TRUE SELF, JUST LIKE WHEN YOU WERE FREE, SANTANA

TODAY, TSUBASA'S SOCCER WAS JUST LIKE CARLOS SANTANA'S SOCCER, THE ONE THAT WE ADMIRED FROM THE BOTTOM OF OUR HEART IN THE OLD DAYS
THERE, A PASS LEO SCORE
THE MORE THEY ARE MARKING ME, THE MORE THE OTHER PLAYERS ARE FREE
RIGHT, THAT'S IT, CARLOS
THANK YOU SANTANA, NICE PASS
BACK PASS FROM TSU-BASA
LEO IS RIGHT SANTANA, IN THE MIDDLE OF TODAY'S MATCH, WE HAVE CAST YOU AWAY AND THAT'S WHY WE LOST TO SAO PAULO, BUT IF WE DION'T DO THAT, YOU COULD HAVE SHOWED YOUR POTENTIAL, WE COULD HAVE WON
.....
SANTANA, ARE YOU READY TO CHALLENGE TSUBASA, NOT WITH CARLOS BARA, BUT WITH CARLOS SANTANA'S SOCCER

SAN-TANA
THANK YOU, LEO
THANK YOU, GUYS
THE SOCCER BALL ISN'T MY ONLY FRIEND
SPY BASH!!
I'M YOUR CLOSE FRIEND
WASN'T IT OBVIOUS, SANTANA

NEXT TIME YOU'LL WIN AGAINST TSUBASA, SANTANA
I'M NOT THE ONLY ONE. EVERYONE WHO LOVES SOCCER IN BRAZIL IS PART OF YOUR FAMILY

THEY ARE ESPECIALLY CHEERING THE YOUNG RIVALS OF THE NEXT ERA OF THE WORLD OF SOCCER, TSUBASA AND SANTANA

HOORAY, TSUBASA

ROBERTO, PEPE

THAT'S IT TSUBASA, YOU'RE N°1

IT'S A NICE VICTORY OF SAO PAULO, TSUBASA

TSUBASA, LET'S EXCHANGE OUR UNIFORMS

ALL THE SOCCER FANS OF BRAZIL ARE BEHIND YOU

SAN-TANA

THAT'S IT, TSUBASA, SANTANA

I'LL LIKE SOCCER AS MUCH AS TSUBASA

SAN-TANA

CONGRA-TULATIONS FOR YOUR VICTORY, SAO PAULO

THE FIERCE FIGHT IS OVER, THE STANDS ARE APPLAUDING BOTH TEAMS, SAO PAULO AND FLAMENGO

SFX: BUNCH OF PACHI PACHI

DON'T WORRY ABOUT THIS DEFEAT, SANTANA

FLAMENGO, YOU FOUGHT WELL

SFX NIKOH

LET'S DO OUR BEST TOGETHER, SANTANA

AND NEXT TIME, THE SANTANA WHO'LL STAND ABOVE YOU WILL BE EVEN STRONGER, SINCE HE WILL HAVE RECOVERED HIS TRUE SOCCER

TSUBASA, YOU WON TODAY BUT YOU HAVE MET ANOTHER STRONG RIVAL

RIGHT ROBERTO, THAT'S WHAT I THINK TOO

YEAH

TSUBASA, YOU SAID THAT YOU WISHED A JAPAN VICTORY IN THE NEXT WORLD YOUTH

SO I'LL CHALLENGE YOU, FOR THE 2ND SUCCESSIVE VICTORY OF BRAZIL

THANK YOU TSUBASA, THANKS TO YOUR TRUE SOCCER IN TODAY'S MATCH, I'M REBORN

SAN-TANA

WE'LL FIGHT ONCE MORE FOR THE VICTORY IN THE WORLD YOUTH, DURING JAPAN AGAINST BRAZIL, SANTANA

10

CAPTAIN TSUBASA WORLD YOUTH

PROLOGUE (END)

1ST STAGE PRINCIPE DEL SOLE AOI'S CHAPTER

2ND STAGE SOCCER CYBORG SANTANA'S CHAPTER

BUT THE STRONGER THE OPPONENT, THE STRONGER I'M FIRED UP

JUMP COMICS

(ワールドユース編)

キャプテン翼

VOL. 3

未光をめざしての巻

高橋陽一

キャプテン翼 (ワールドユース編) 3

SHIN 2

高橋陽一

★2855

集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

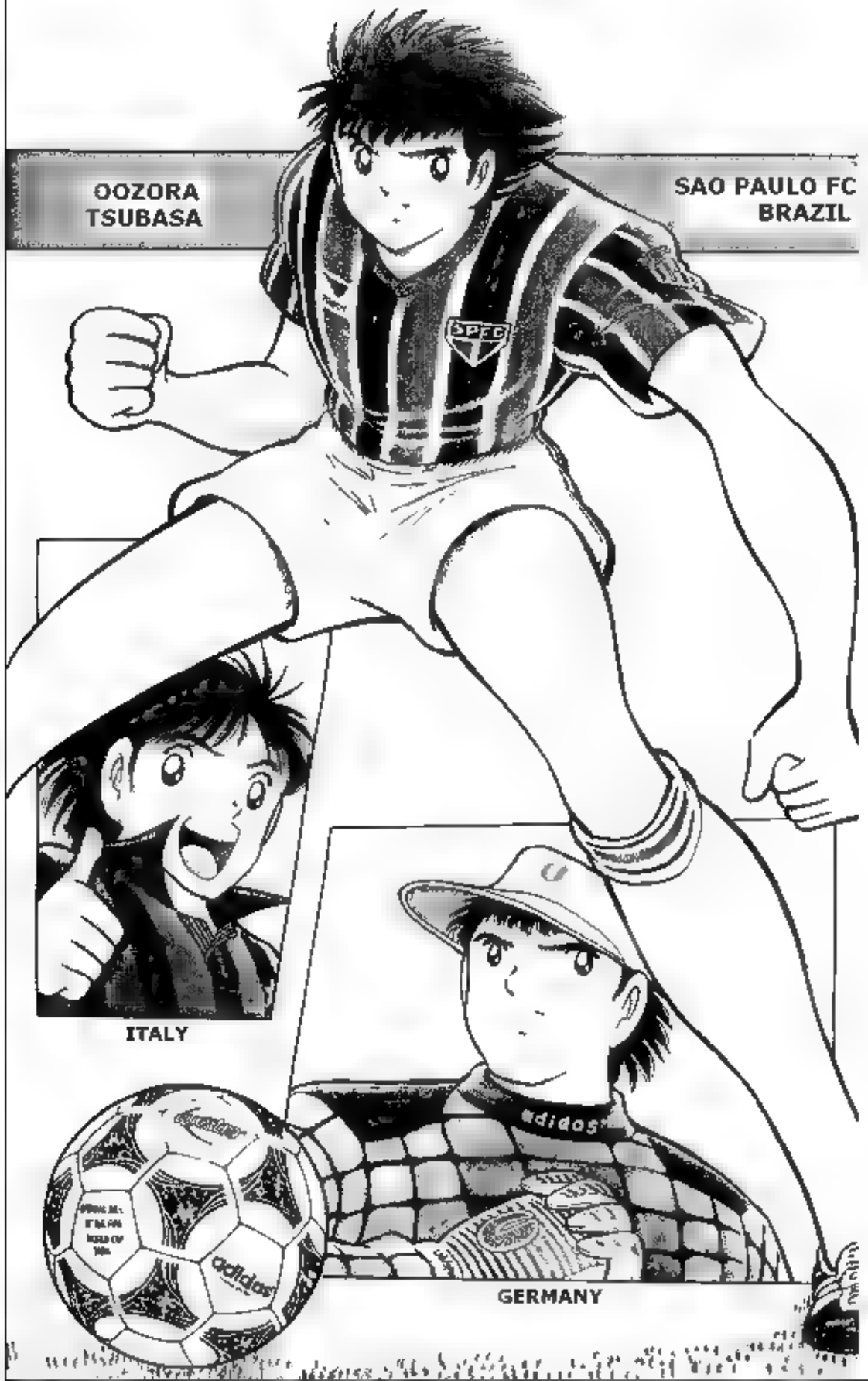
SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

AIMING FOR GLORY



SFX: ZAWA, ZAWA, GAYA, GAYA, WAI WAI
CONFERENCE ROOM
TEITO ROYAL HOTEL

ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVES - ANNOUNCEMENT OF THE MEMBERS FOR THE 1ST TRAINING CAMP WITH HYUGA KOJIRO (TOHO ACADEMY) MISAKI TARO (NANKATSU) EMERGENCY PRESS CONFERENCE
ALL THE TEAMS OF THE J LEAGUE WOULD LIKE TO RECRUIT THEM
OF COURSE, THOSE 2 WILL BE CHOSEN AS JAPAN YOUTH REPRESEN-TATIVES
AFTER THE DEPARTURE OF TSUBASA AND WAKABAYASHI, THE LEADING ACTORS OF THE GOLDEN GENERATION IN JAPANESE HIGH SCHOOL SOCCER WERE HYUGA AND MISAKI, THEY DEDICATED THEMSELVES TO HIGH SCHOOL BUT TODAY THEY'LL TALK ABOUT THEIR PLANS FOR THE FUTURE
I WONDER WHICH TEAM HYUGA AND MISAKI WILL CHOOSE
WE'LL KNOW TODAY
SFX GAYA, GAYA, ZAWA, ZAWA, WAI WAI

SFX: WAI, WAI, GAYA, GAYA, ZAWA, ZAWA

SFX: BAH, BAH, BAH, BAH, BAH

HIS CLEVER FEINTS, BRILLIANT DRIBBLE, DIVERSE PASSES, THIS IS REALLY THE PLAY OF A FIELD NO ARTIST*, THIS NAME FITS THIS TECHNICIAN

*=FIELD'S ARTIST

REGRETTABLY, HE DIDN'T MANAGE TO DEFEAT TOHO ACADEMY DURING THE CHAMPIONSHIP

MISAKI TARO (MID FIELDER) NANKATSU HIGH SCHOOL

THOSE 2 HAVE ENOUGH POTENTIAL TO JUMP THE YOUTH CLASS AND BE JAPAN'S REPRESENTATIVES

WHICH TEAM ARE THEY GOING TO CHOOSE, VERDY, MARINOS OR ANTLERS

THE MOKO* HYUGA KOJIRO (FORWARD) TOHO ACADEMY

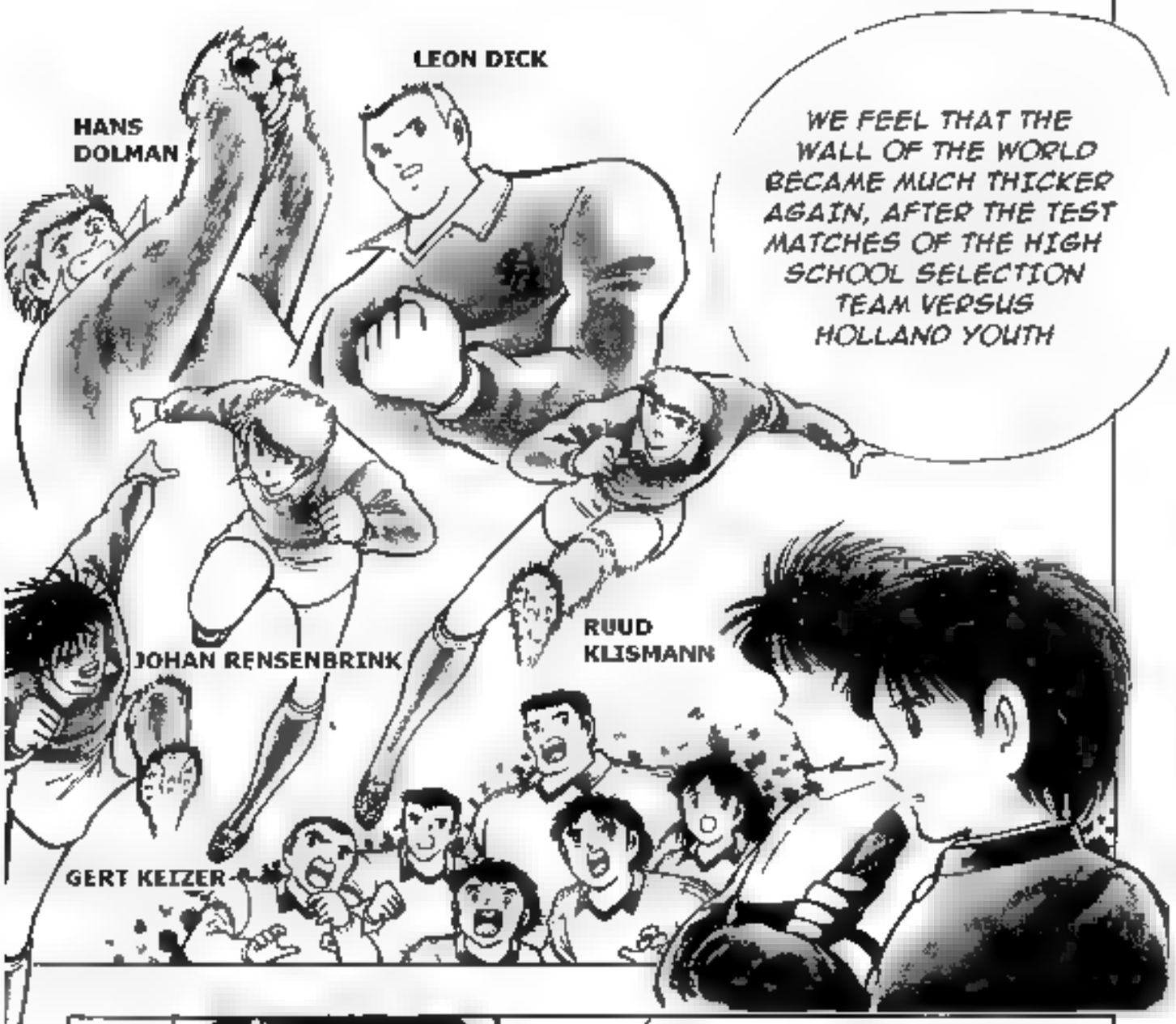
*=FIERCE TIGER

HE HAS WON THE NATIONAL HIGH SCHOOL CHAMPIONSHIP 3 TIMES IN A ROW

HE ACHIEVED MANY EXPLOITS IN 3 YEARS OF HIGH SCHOOL, HE'S THE SUPER STAR OF HIGH SCHOOL SOCCER

THE SPLENDID POWER OF HIS BREAKTHROUGHS AND SHOOTS ESTABLISH HIS REPUTATION AS THE YOUNG ACE STRIKER OF JAPANESE SOCCCER

えぇっ
EEH
WH... WHAT
FIRST OF ALL
WE WON'T JOIN A J LEAGUE TEAM AFTER HIGH SCHOOL
ARE YOU GOING TO TRY AND PLAY OVERSEAS LIKE TSUBASA AND WAKABAYASHI IF YOU DON'T GO TO THE J LEAGUE
W... WHY?
OF COURSE, THAT WILL BE OUR PLAN EVENTUALLY
BUT THIS YEAR WE WILL FOCUS ON ONLY ONE TEAM, THE ALL JAPAN YOUTH TEAM, WE DON'T WANT TO JOIN ANY OTHER TEAM SO WE CAN PREPARE FOR A WORLD CHAMPIONSHIP, THE WORLD YOUTH


LEON DICK
HANS DOLMAN
WE FEEL THAT THE WALL OF THE WORLD BECAME MUCH THICKER AGAIN, AFTER THE TEST MATCHES OF THE HIGH SCHOOL SELECTION TEAM VERSUS HOLLAND YOUTH
RUUD KLISMANN
JOHAN RENSENBRINK
GERT KEIZER

ALL THE MEMBERS WHO FOUGHT AGAINST HOLLAND YOUTH HAVE THE SAME OPINION
SO, IN ORDER TO BE CAPABLE TO CONFRONT THE SOCCER OF THE WORLD, WE WANT TO STRENGTHEN OUR TEAMWORK, THAT'S WHY WE WANTED TO SAY IN THIS CONFERENCE THAT WE WILL DEVOTE OURSELVES TO THE ALL JAPAN YOUTH TEAM INSTEAD OF JOINING THE J LEAGUE

WHAT !?
WH .....

NONE OF THEM WILL JOIN A J LEAGUE TEAM

POWER DEFENSE
JITO HIROSHI

SHUGOSHIN
WAKASHIHAZU KEN
(GUARDIAN DEITY)

TAKASUGI SHINGO

NANKATSU 5 MEN

TAKI HAJIME

MORI-SAKI YUZO

KISUGI TEPPEI

IZAWA MAMORU

GUTSMAN
ISHIZAKI RYO

JAPAN WILL WIN

WORLD CUP

WORLD YOUTH CUP

SO, NO MEMBERS OF THE PROMISING SOCCER GOLDEN GENERATION WILL JOIN THE J LEAGUE AFTER GRADUATION

ふぶきの
(WILD EAGLE OF THE NORTHERN SEA)

HOKKAI NO ARAWASHI
HATSUYAMA HIKARU

OO-RYAH

KANISORI FIGHTER
SODA MAKOTO
(RAZOR FIGHTER)

YA-HOO

KUCHU SOCCER NO MOSHIGO
TACHIBANA TWINS
(HEAVENT-SENT CHILDREN OF AIR SOCCER)

WE WILL WIN THE WORLD YOUTH CHAMPION-SHIP THIS YEAR

IN-DEED

AND JUST LIKE TSUBASA SAID DURING THE BRAZIL NATIONAL CHAMPION-SHIP

WH... WHAT

HY... HYUGA WHO WAS SITTING HERE KICKED THE DESK UP BY SWINGING HIS LEG AND HITTING THE BALL

SFX: DO-KAAH

SU... SUCH KICK POWER

YOU'RE REALLY SERIOUS ABOUT THIS

SFX ZAWA ZAWA

WIN THE WORLD YOUTH

J... JAPAN

YOU'RE NAIVELY OPTIMISTIC IF YOU ALREADY THINK ABOUT VICTORY

EXCEPT FOR THE 2ND WORLD YOUTH ORGANIZED IN JAPAN, WE NEVER APPEARED IN THIS COMPETITION, JUST LIKE THE WORLD CUP, THE JAPANESE NEVER MANAGED TO GET PAST THE PRELIMINARIES

THE EFFICIENCY OF JAPANESE SOCCER DEGENERATES AT THE YOUTH LEVEL

SFX KACHIN!

UWAAA, THIS TIME HE SMASHES THROUGH THE DESK AS HE TRAPS THE BALL
SFX BAKIIH

WE'RE NOT WORRYING ABOUT THE PRELIMI-NARIES HERE
THE BEST OF THE WORLD
OUR OBJEC-TIVE IS TO BE
SFX BIH

SOCCER IS MY DREAM
RIGHT, WE ARE OF THE SAME GENERATION, AND SINCE WE MET EACH OTHER, OUR DREAMS GO BEYOND NATIONAL VICTORIES IN SUCH A SMALL JAPAN
I WILL BE THE BEST SOCCER PLAYER IN THE WORLD AND GIVE VICTORY TO JAPAN IN THE WORLD CUP
OF... THE WORLD !

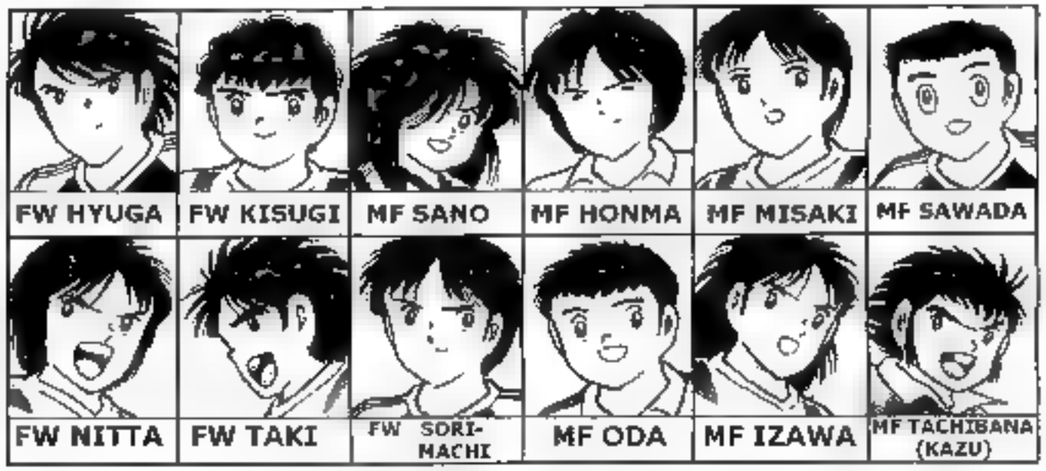
NEXT IS A VICTORY IN THE WORLD YOUTH TOURNAMENT, THEN, A VICTORY IN THE WORLD CUP
WITH TSUBASA, WE PROMISED TO WIN THE INTERNATIONAL JR. YOUTH TOURNAMENT, AND WE DID

BUT THE GREATER THE DREAM IS, THE GREATER THE MOTIVATION TO REALIZE IT

JUST LIKE YOU SAID MISTER REPORTER
THIS DREAM IS NO ORDINARY MATTER, AND IT WON'T BE EASY TO REALIZE

BUT I CHOSE DREAMS OVER MONEY
WITH A PRO CONTRACT, I WOULD HAVE BEEN ABLE TO EARN MUCH MONEY AND EASE EVERYONE'S HARDSHIPS.
RIGHT, IT'S OUR DREAM .. FORGIVE ME, MOM, TAKERU, NAOKO, MASARU
SFX: BAH, BAH, BAH, BAH, BAH
AND WE'LL WORK HARD TO REALIZE IT
WE'LL FACE THIS DREAM
NOW WE'LL ANNOUNCE THE 22 PLAYERS OF THE SELECTION THAT WILL PARTICIPATE IN THE FIRST TRAINING CAMP OF ALL JAPAN YOUTH

ALL JAPAN YOUTH MEMBERS FOR



IT'S NONE OF YOUR BUSINESS
HEY, MATSUYAMA, EVERYTHING IS GOING SMOOTHLY WITH YOUR GIRL-FRIEND
IDIOT, I'M MASAO, KAZUO IS HERE
YOU STILL CAN'T MAKE THE DIFFE-RENCE
HEY- IT'S BEEN A LONG TIME OKAY, KAZUO
HYUGA WILL JOIN US LATER, HE HAS A DETAILED INSPECTION OF HIS LEGS

THE 1ST TRAINING CAMP

THE TRAINING CAMP IS HERE, NEAR NANKATSU CITY

MOST OF THE MEMBERS OF ALL JAPAN YOUTH ARE FAMILIAR, NEAR THE SYMBOL OF JAPAN, MT. FUJI,

HEAL YOUR SHOULDER THAT WAS INJURED IN THE BRAZIL NATIONAL CHAMPION-SHIP, AND COME BACK TO JAPAN AS FAST AS POSSIBLE

OF COURSE, ONLY YOU, TSUBASA, CAN BE THE CAPTAIN OF ALL THESE MEMBERS AND LEAD THEM TO THE CONCLUSION

わっ
ぜ ぜ
SFX: WASSE, WASSE

THEY ARE THE LEGITI-MATE ALL JAPAN YOUTH REPRESEN-TATIVES

TSUBASA, AT LAST JAPAN IS PREPA-RING FOR THE WORLD YOUTH

WELL, FOR NOW

NIKE

CAPTAI

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS TRAFFORD DEVIL
THANKS SANTABLA

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

HINO RYOMA'S APPEARANCE!!

FEBRUARY 19XX, THE ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVES ARE STARTING TO MOVE
SO GUYS, LET'S GO, WITH MORE ENTHU-SIASM
YEAH !!
SFX WA-- WA--
GOOD, PASS, CIRCU-LATE
HERE
FINALLY, THE "SOCCER GOLDEN GENERATION" START TO ATTACK THE WORLD
YEAH
TAJIMA FORMER TOTO SPORTS REPORTER, NOW EDITOR OF WEEKLY SOCCER FIGHT
HOZAKI FORNER KYODO SHINPO REPORTER, NOW FREE SOCCER JOURNALIST
WHEN I THINK ABOUT IT, IT'S BECAUSE WE ENCOUNTERED THEM THAT WE CHANGED FROM MERE SPORTS NEWSPAPER REPORTERS TO JOURNALISTS SPECIALIZED IN SOCCER

BY THE WAY I HAVE GREAT VIDEO GAME SPECIAL FEATURED ARTICLE
THANK YOU THEN

WEEKLY SOCER FIGHT FEATURING ALL THE STRENGTHS OF ALL JAPAN YOUTH

IT'S DE-CIDED !!

FW CAPTAIN HYUGA

MF CAPTAIN MISAKI

DF CAPTAIN MATSUYAMA

3 CANDIDATES FOR CAPTAINSHIP

TALENTED PLAYERS WHO WEREN'T SELECTED AND WHO MEETS THE WORLD YOUTH REQUIREMENTS (BEING UNDER 19) CAN PASS SOME TESTS TO JOIN THE ALL JAPAN YOUTH TEAM (PHONE THE ASSOCIATION FOR DETAILS)
COACH MIKAMI

ANY-ONE IS WEL-CO-MED

ALL JAPAN YOUTH NATURAL CAPTAIN?

WILL OOZORA TSUBASA (UNDER CONTRACT IN SAO PAULO FC) PARTICIPATE!?

OOZORA TSUBASA STAYED IN SAO PAULO TO HEAL HIS LEFT SHOULDER, INJURED DURING THE BRAZIL NATIONAL CHAMPIONSHIP. WILL HE BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE ASIAN PRELIMI-NARIES'?

WAKABAYASHI GENZO, BELONGING TO HAMBURG SV

IS WAKABA-YASHI GENZO (HAMBURG SV), IN THE BUNDESLIGA, GERMANY, GOING TO PLAY!? COACH MIKAMI DECLARES THAT WAKA-SHIMAZU WILL TAKE CARE OF THE ASIAN PRELIMINA-RIES !!

WAKASHIMAZU KEN (TOHO ACADEMY)

ALL JAPAN YOUTH REPRESENTA-TIVES HAVE 2 OF THE STRONGEST PRO PLAYERS AMONG THEM
THEY'LL BREAK THROUGH THE ASIAN PRELIMINARIES AND
WIN AGAINST THE WORLD !!

REPORTER:
TAJIMA MASAAKI

ALL JAPAN YOUTH MEMBERS

HYUGA, MISAKI, IN THE J LEAGUE?

THE COACH IS MIKAMI

COACH TATSUO MIKAMI

TATSUO MIKAMI (FORMER COACH OF ALL JAPAN Jr. YOUTH) WAS DESIGNATED AS THE COACH, HE WATCHED OVER THE SOCCER GOLDEN GENERATION FOR A LONG TIME

THE 22 MEMBERS OF ALL JAPAN YOUTH CHOSEN FOR THE 1ST TRAINING CAMP

GK WAKASHIMAZU KEN HORISAKI YUZO

DF MATSUYAMA HIKARU ISHIZAKI RYO
JITO HIROSHI SODA MAKOTO
TAKASUGI SHINGO NAKAYAMA NASAO
KISHIDA TAKESHI

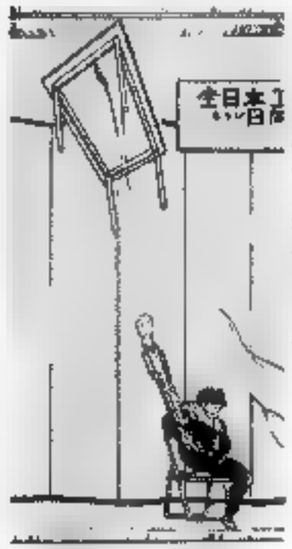
MF NISAKI TARO SAWADA TAKESHI
IZAWA MANORU HONMA MINORU
ODA KAZUMASA SAHO MITSURU
TACHIBANA MASAO TACHIBANA KAZUO

FW HYUGA KOJIRO KISUGI TEPPEI
SORIMACHI KAZUKI TAKI HAJIME
NETTA SHUN

[HYUGA]- I WILL CONCENTRATE ON ALL JAPAN YOUTH TEAM, UNTIL THE END OF THE WORLD YOUTH, I WILL PLAY IN THE J LEAGUE OR IN SERIE A AFTERWARDS, DEPENDING ON HOW MUCH THEY LL PAY FOR ME

[MISAKI]: THE MOTIVE OF ALL JAPAN YOUTH S REPRESENTATIVES FOR NOT PLAYING IN THE J LEAGUE IS THAT WE BELIEVE IT'S BETTER TO PLAY TOGETHER THEN IN DIFFERENT TEAMS

THE OTHER MEMBERS THINK THE SAME



HAPPENING OF THE PRESS CONFERENCE, HYUGA KOJIRO KICKED THE DESK AND THE BALL UP

THEY REFU-SED !!

GOOD, TODAY WAS THE FIRST DAY OF THE TRAINING CAMP, IT'S ENOUGH
YES

SORRY THE DEFENDERS, I'D LIKE YOU TO STAY A BIT, THERE ARE A FEW THINGS I WANT TO CHECK WITH THE DEFENSE LINE

SO, I'LL STAY
YEAH, I'M COUNTING ON YOU MORISAKI
WE'LL NEED A KEEPER.. CAN YOU STAY, WAKASHIMAZU
SORRY, BUT I MUST TALK TO THE COACH
YOU'RE ALREADY SERIOUS ON THE FIRST DAY OF TRAINING MATSUYAMA, BUT I GUESS THAT WE HAVE TO OBEY THE DEFENDERS' CAPTAIN

ALL JAPAN YOUTH DEFEN-DERS
GO A BIT UP, THE LEFT LINE
SFX GIRAH
LET'S SEE HOW MUCH POTENTIAL THEY HAVE
THIS AREA
SFX BASHYUH
OK, NICE CLEAR ISHIZAKI
THERE
SFX BOM
SFX TEN TEN
HM
IT'S NATURAL, I'M RYO ISHIZAKI, ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVE AND REGULAR LEFT SIDEBACK

LET'S FIGHT, ALL JAPAN YOUTH !!

WHAT

MIK

SFX DAH

THE SOCCER MAGAZINES TALKED ABOUT COACH MIKAMI'S DECLARATION, THAT ANYONE TALENTED ENOUGH WOULD BE WELCOMED, IS HE ALREADY HERE TO CHALLENGE US!?

MIKA

YOU'RE NOT ALLOWED TO BE HERE, UNLESS YOU HAVE AN AUTHORI-ZATION

W... WHO ARE YOU

SFX: FUH

I HAVE AN ADEQUATE AUTHORIZATION

EH

SFX DOON

UWAAH, SUCH A STRONG MOVE SWITCH

SFX BAH. GAH. BAH

WHAT

"=RAZOR TACKLE

IDIOT, EAT THIS KAMISORI TACKLE"

!!

SFX ZUAAAH

SFX OO-OOOOH

TRY TO STOP MY BREAK-THROUGH, ALL JAPAN YOUTH DEFENDERS

OF ALL JAPAN YOUTH !!

DON'T MAKE FUN...

SFX OAH

ISHI-ZAKI

"=STRAIGHT LINE DRIBBLE

F... FAST, TH... THIS GUY'S DRIBBLE IS LIKE HYUGA KOJIRO'S CHOKUSEN TEKI DRIBBLE"

MIKE

MATSU-YAMA

I'LL STOP HIM !!

THIS GUY

"

THERE, YUMI-KURA

WHAT

A... A PASS !?

WHAT !!

HE DODGED SORA'S KAMIKAZE TACKLE"

THERE RYOMA, I'M CENTE-RING

SFX GUSH

WHAT

WE WON'T LOSE!! WE TALL DEFENDERS WON'T LOSE IN HEIGHT!!

SUCH JUMPING POWER

S... SO HIGH

SFX BAH

SFX DAGA DAH

SFX BAUH

WH..... WHO IS THIS GUY

SFX BASHIIH

THE ONE WHO'LL REPLACE OOZORA TSU-BASA OF ALL JAPAN YOUTH AS THE GAME MAKER

YUMI-KURA NOBU-YUKI

REPLACE TSUBASA

WH... WHAT

SFX: DOKAA

SFX: ZUSAAH

UWAH

HY... HYUGA !!

QUIT JOKING, I WON'T LET ANYBODY TAKE THE PLACE OF ALL JAPAN YOUTH'S ACE STRIKER

SFX EH

HE RETURNED TO THE TRAINING CAMP, THE MOKO*

HYUGA KOJIRO

*=FIERCE TIGER

W... WHO

WH..... WHO THE HELL ARE YOU

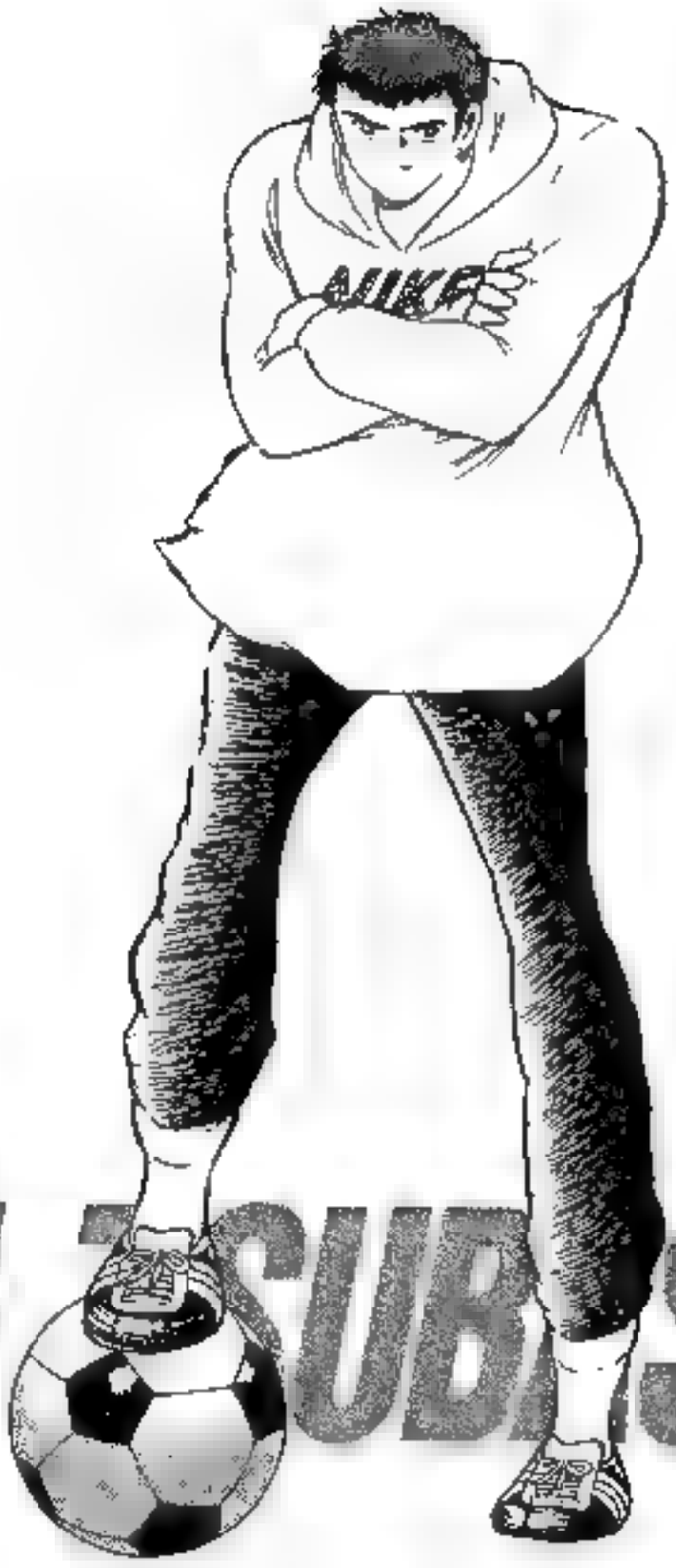
SFX: SUTAH

MY NAME IS HINO RYOMA

I'LL CLEAR AWAY HYUGA KOJIRO TO BECOME ALL JAPAN YOUTH'S ACE STRIKER

WHAT

NIKE



CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS TRAFFORD DEVIL
THANKS SANTABLA

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

THE YOUNG NOBLE RETURNS ALIVE, THE INSURRECTION OF THE YOUNG LION

NIKE
THE 2 NEW GUYS JOIN ALL JAPAN YOUTH
BYE, ISHI-ZAKI
CIAO
W... WHAT, PLEASE, WAIT A MOMENT COACH...
EH
SO YOU'RE NOT NEEDED ANYMORE, ISHIZAKI
W... WAIT A MOMENT
SHIT, HOPE-FULLY I WOKE UP FROM THAT DREAM
SFX: CHICHI
SFX: GABAH
WAIT !!
YEAH GUYS, HURRY

COACH MIKAMI PROPOSED A SELECTION TEST TO ENTER ALL JAPAN YOUTH
HO
YOU'RE STILL HALF ASLEEP ISHIZAKI
PASS HERE
WHAT !? THEY ALREADY STARTED TO TRAIN
CIR-CULATE THE BALL
AND NOW THEY ARE SPLIT UP INTO 2 TEAMS, REDS AND WHITES
MANY PEOPLE FROM THROUGHOUT THE COUNTRY ALREADY ANSWERED HIS CALL
YOU FI-NALLY WOKE UP
YEAH
TH... THEN THIS DREAM I HAD THIS NIGHT MAY COME TRUE
WE CAN'T BE CARELESS, WE MAY NOT STAY
I WONDER HOW MANY OF THEM WILL MAKE IT

RIGHT
RYOMA, THAT'S ENOUGH FOR TODAY LET S GO HOME
SO MAYBE THESE GUYS FROM YESTERDAY CAME TO THIS TEST
NO, I SEARCHED FOR THEM SOME TIME AGO BUT I DON'T SEE THEM
HERE, IT'S HARD TO SEE WITH THE MORNING MIST
THE NUMBER 6 OF THE REDS
BUT INSTEAD, THERE IS THIS DEFENDER, HE'S QUITE GOOD OKAY
EH, WHICH ONE

HE'S GLUED TO THE OPPONENTS WHO HAVE THE BALL IN FRONT OF THE GOAL, HE MARKS THEM WELL
SHIT
SFX DADADADA
HE HAS A NICE JUDGEMENT TO FORE-SEE THE OPPONENT'S ATTACKS
AH
AND HE GIVES PERTINENT INSTRUCTIONS TO THE DEFENSE LINE, NICE LEADER-SHIP
I REALLY HAVE NO COMPLAINT ABOUT HIM OKAY
SFX BAUH
HM... IS SOME-THING WRONG
N... NEVER
HE... HE'S
DAMN !!

HE'S THE FIELD NO KIKOUSHI*, MISUGI JUN

*=YOUNG NOBLE OF THE FIELD

JUN ……

MI… MI… MISU-GI !!

JAPAN 6

WH… WHY

CHIZUMI CENTRAL HOSPITAL
大泉総合病院
R... REALLY DOCTOR
IT'S THANKS TO THOSE 3 YEARS OF HIGH SCHOOL THAT YOU SPENT WITHOUT PLAYING, FOR YOUR REHABILITATION
YEAH
REALLY, I CAN PLAY AGAIN
AND YOU'RE SURE TO PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH
YOU'RE A DOCTOR IN THE MAKING, YOU SHOULD KNOW THAT
AND "RECOVERING FROM ILLNESS IS EASY", AS LONG AS THE PATIENT MAKES GREAT EFFORTS TOO
MISUGI, THE WORK OF A DOCTOR IS TO HEAL HIS PATIENTS FROM THEIR DISEASE
DOC-TOR

JUN
YOU HELD ON WELL, MISUGI
THANK YOU VERY MUCH, DOCTOR
SPH. GASHIH
I'M REALLY HAPPY FOR YOU, JUN
THANK YOU YAYOI, I CAN COME BACK
I CAN COME BACK ON THE FIELD

MISUGI-KUN IS FINALLY COMING BACK ON THE FIELD

HE'S GOING TO COMPETE IN THE INTERNATIONAL JR. HIGH TOURNAMENT AS OUR NEW PLAYER

YEAH, THAT'S TRUE

I'LL WIN THE WORLD YOUTH TO BE THE BEST OF THE WORLD
AND WITH MY PART-NERS OF ALL JAPAN
GO, A LONG SHOOT !!
SFX BYUGOON

TSUBASA MANAGED TO DO THIS SHOOT WHEN HE WAS IN MIDDLE SCHOOL. THAT WAS A MIRACLE. BUT IT'S NOT UNUSUAL TO BE ABLE TO DO THE DRIVE SHOOT AT MY AGE

OOH, IT'S IN !!

REDS' KEEPER AND NUMBER 6, YOU CAN BOTH JOIN THE TRAINING CAMP STARTING TODAY

TH... THIS IS

THE SAME DRIVE SHOOT AS TSUBASA !!

GOOD, THE MATCH IS OVER

MISUGI MASTERED THE MIRACULOUS LONG SHOOT, THE DRIVE SHOOT

THE FIELD NO KIKOUSHI* IS BACK ALIVE NOW, MAGNIFICENT

WE'LL BE ABLE TO FIGHT TOGETHER, MISUGI

CONGRA-TULATIONS, MISUGI

HOORAY MISUGI

I'M BACK ON THE FIELD AT LAST

I'M BACK WITH A HOPE BUILT TO STRUGGLE DURING 90 MINUTES

I'LL SPEAK TO THEM

G... GUYS

WAKABA-YASHI GENZO'S WASHED UP DOG !!

WAKA-SHI-MAZU

I REFUSE TO BE AN ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVE

WAKA-SHI-MAZU !!

I DON'T WANT TO BE THE ONE WHO MAKES WAKABAYASHI APPEAR BETTER

I HAVE THE ASIAN PRELIMINARIES WHILE WAKABAYASHI HAS THE REAL TOURNAMENT, I WILL NEVER FOLLOW YOUR POLICY

I'M NOT WAKA-BAYA-SHI S..

CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

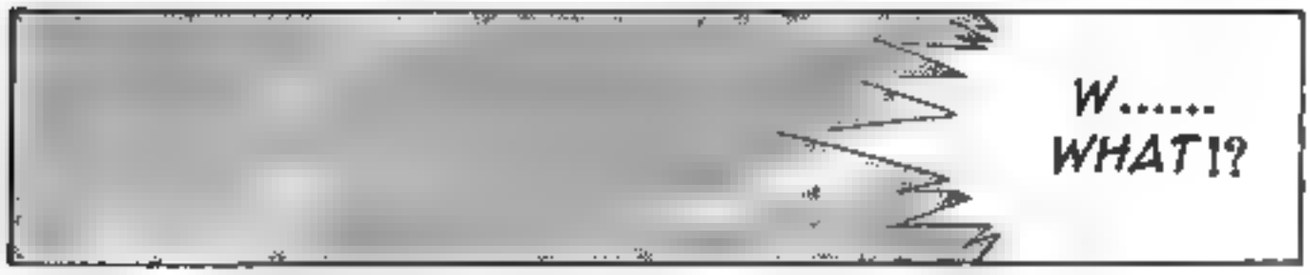
SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS TRAFFORD DEVIL
THANKS SANTABLA

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS


W.....
WHAT!?

N.....
NO WAY
!!
WAKASHIMAZU REFUSES TO BE AN ALL JAPAN YOUTH REPRESEN-TATIVE!?

YOU'RE SERIOUS ABOUT THIS, WAKASHI-MAZU
201
WAKASHIMAZU
MORISAKI
201
SFX. GACHYA

THE PRIDE OF A MAN

I WON'T GO BACK ON MY DECISION, IT WAS SETTLED AFTER MY TALK WITH THE COACH

WHY WAKASHIMAZU, WE ALL PROMISED NOT TO WORK NOT TO GO TO UNIVERSITY, NOT TO START OUR PRO CAREER, IN ORDER TO FOCUS AND DO OUR BEST ON THE WORLD YOUTH, SO WHY

WAIT MISAKI, WE'RE COMING TOO

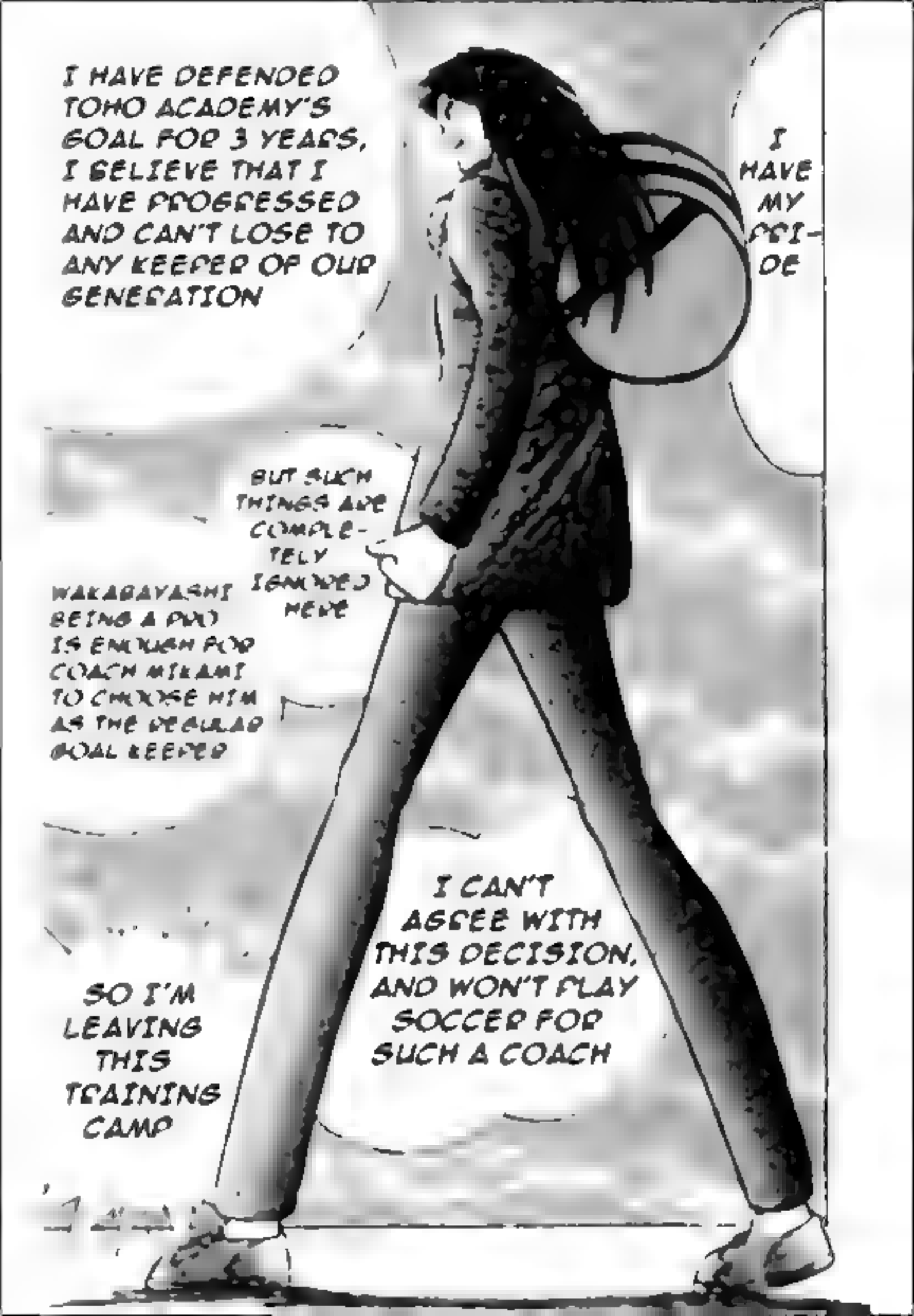
SFX: DAH

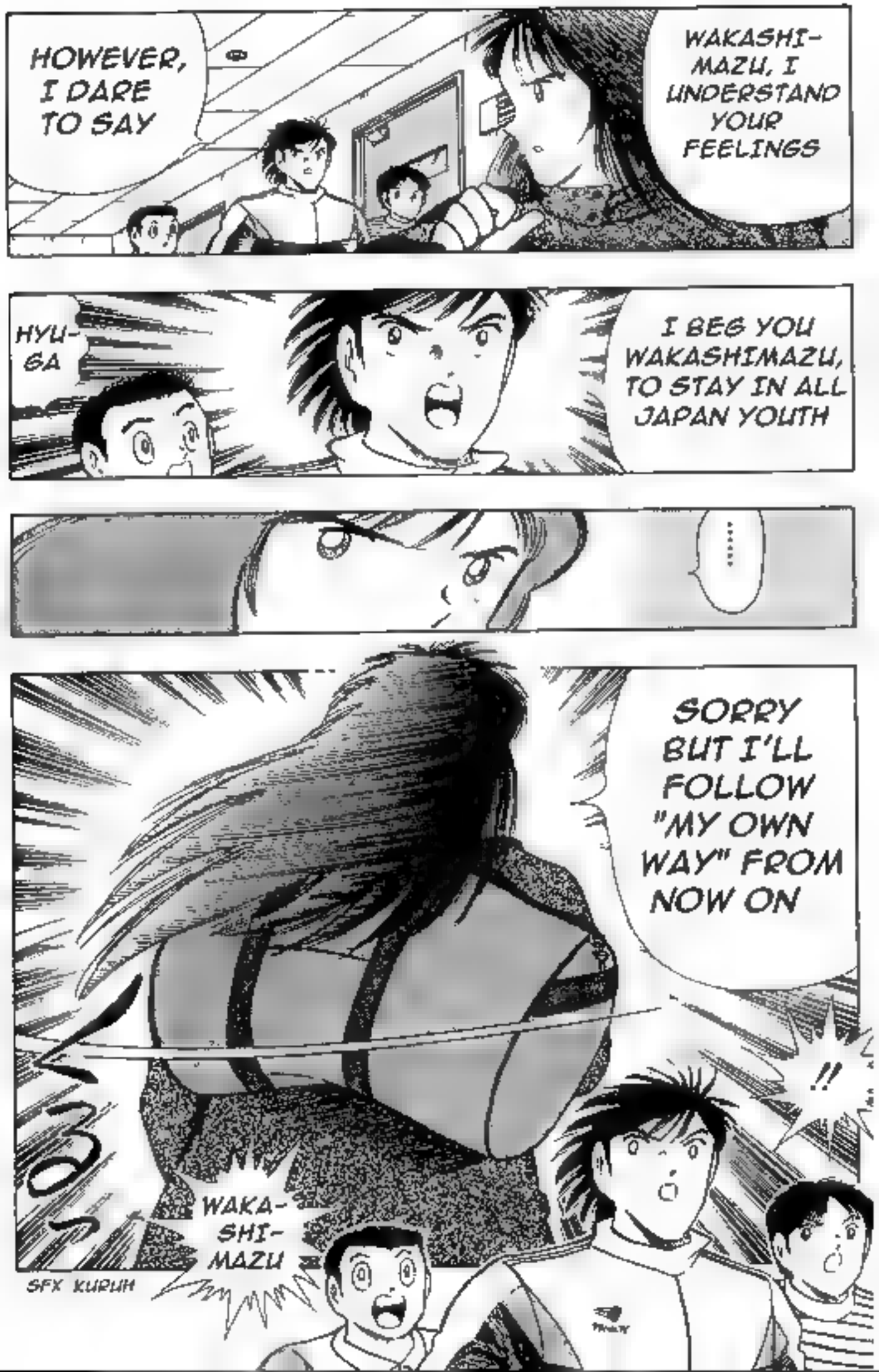
WAKA-SHI-MAZU

IF YOU MAKE ME PLAY DURING THE ASIAN PRELIMI-NARIES AND WAKABAYASHI OURING THE REAL TOURNAMENT THEN YOU THINK
THAT I HAVE THE ASIAN LEVEL BUT NOT THE WORLD LEVEL
I DIDN'T SAY THIS
THEN ANSWER ME, ALL JAPAN YOUTH'S REGULAR GOAL KEEPER IS ME OR WAKABAYASHI
.....
OF COURSE, YOU'RE THE N°1 HIGH SCHOOL KEEPER SINCE YOU DEFENDED TOHO ACADEMY'S GOAL MOUTH, AND WON THE HIGH SCHOOL NATIONAL CHAMPIONSHIP WITH THEM
BUT WAKABAYASHI IS A REGULAR PRO SOCCER PLAYER IN THE BUNDESLIGA
THAT'S NOT WHAT I ASKED
SFX: BAN
WHO WILL BE THE REGULAR GOAL KEEPER
!!
SO, YOUR ANSWER

WAKA-
BAYASHI
GENZO
I THINK THAT ALL JAPAN YOUTH'S REGULAR GOAL KEEPER IS
SO WHAT IF HE SAID THAT WAKASHIMAZU, YOU OR WAKABAYASHI BEING THE REGULAR GOAL KEEPER, WHAT IS THE DIFFERENCE
WE WON'T JUST NEED REGULARS TO WIN THE WORLD YOUTH, WE NEED REGULARS, SUBSTITUTES COACHES TRAINERS, SUPPORTERS ALL JAPAN YOUTH MUST HOLD ALL THE STRENGTHS IT CAN GATHER
RIGHT, WAKA-SHI-MAZU
RIGHT? WAKASHIMAZU MOREOVER WAKABAYASHI BELONGS TO HIS TEAM BECAUSE OF HIS CONTRACT IN THESE CIRCUMSTANCES HE WON'T BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE ASIAN PRELIMINARIES TELL US HOW WILL WE FIGHT DURING THE ASIAN PRELIMINARIES WITHOUT THE BOTH OF YOU

WAKA-SHI-MAZU
IT'S NOT MY CONCERN ANYMORE
IF WAKABAYASHI COULD START TO PARTICIPATE IN THIS TRAINING CAMP, IF WE COULD FIGHT EVENLY FOR THIS POSITION, AND IF IT SHOWED THAT HE WAS BETTER THAN ME, THEN I WOULD ACCEPT TO BE THE SUBSTITUTE
I WOULD UNDER-STAND THIS AFTER A FIGHT
!!
CAPTAIN HYUGA, YOU WANT TO KEEP ON BEING ALL JAPAN YOUTH'S "ACE STRIKER", RIGHT
IT'S THE SAME WITH ME AND THE REGULAR GOAL KEEPER POSITION
BUT INSTEAD OF THAT, THE SENTENCE IS ALREADY HERE AND I HAVE LOST BEFORE I COULD FIGHT


I HAVE DEFENDED TOHO ACADEMY'S GOAL FOR 3 YEARS, I BELIEVE THAT I HAVE PROGRESSED AND CAN'T LOSE TO ANY KEEPER OF OUR GENERATION
I HAVE MY PRI-DE
BUT SUCH THINGS ARE COMPLE-TELY IGNORED HERE
WAKABAYASHI BEING A PRO IS ENOUGH FOR COACH MIKAMI TO CHOOSE HIM AS THE REGULAR GOAL KEEPER
I CAN'T AGREE WITH THIS DECISION, AND WON'T PLAY SOCCER FOR SUCH A COACH
SO I'M LEAVING THIS TRAINING CAMP


HOWEVER, I DARE TO SAY
WAKASHI-MAZU, I UNDERSTAND YOUR FEELINGS
HYU-GA
I BEG YOU WAKASHIMAZU, TO STAY IN ALL JAPAN YOUTH
.....
SORRY BUT I'LL FOLLOW "MY OWN WAY" FROM NOW ON
!!
WAKA-SHI-MAZU
SFX KURUH

HYUGA
I'LL PREVENT YOU FROM LEAVING ALL JAPAN YOUTH WITH STRENGTH IF I HAVE TO

SFX: DOKAAAH

SFX: BOH

HYUGA'S TIGER SHOT

HE... HE AIMED FOR THE BACK OF WAKASHI-MAZU'S HEAD

WHAT
!!

GO... GREAT

HE..... HE STOPPED HYUGA'S TIGER SHOT... WITH ONE HAND..... A ONE HAND CATCH...

BUT IT'S TIME FOR ME TO LEAVE AND TAKE MY INDEPEN-DENCE

HAVE THE POTENTIAL TO COMPETE TO BE THE WORLD'S BEST KEEPER

FEBRUARY 19XX WAKASHIMAZU KEN LEAVES ALL JAPAN JR YOUTH

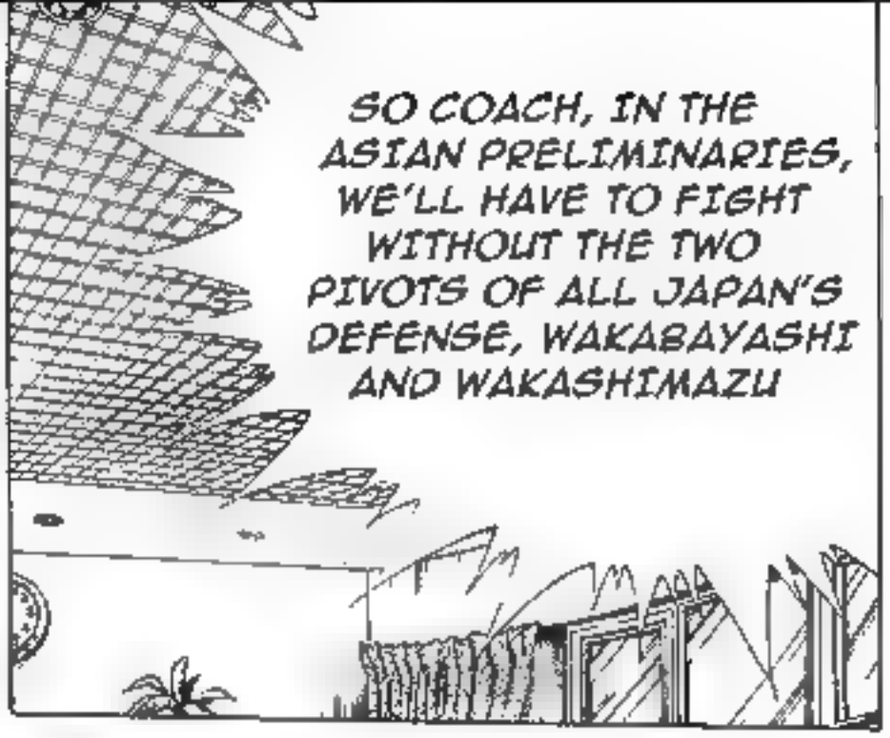
WE FOUGHT TOGETHER IN METAL FC THE MIDDLE AND HIGH SCHOOL (W TOGETHER) I THINK THAT I HAVE [illegible] YOU'VE THANKED ME FOR THE [illegible] AND THE [illegible] DURING OUR [illegible] AND THERE [illegible] BUT THAT I'VE [illegible]

YOU AND THE S G G K WAKABA-YASHI GENZO

WE ALWAYS PLAYED IN THE SAME TEAM WAKASHIMAZU AND I CAN'T PRETEND THAT I DIDN'T KNOW THAT YOU WERE A GIFTED KEEPER BUT I DIDN'T NOTICE THAT YOU HAD SUCH A LEVEL UP. I KNOW WHY YOU WANT TO BE ALL JAPAN YOUTH'S REGULAR GOAL KEEPER

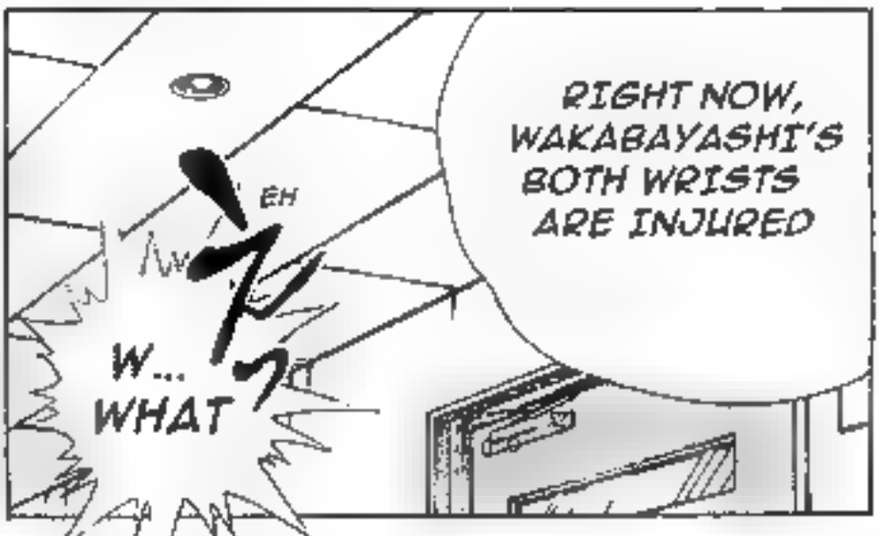
SFX DADADADAH
TAKE-SHI
HYU-GA
SORI-MACHI
IS WA-KASHI-MAZU!?
.....
KOJI-RO...
EVEN I COULDN'T STOP HIM
HE JUST LEFT
N... NO WAY

Ken
Wakashimazu


SO COACH, IN THE ASIAN PRELIMINARIES, WE'LL HAVE TO FIGHT WITHOUT THE TWO PIVOTS OF ALL JAPAN'S DEFENSE, WAKABAYASHI AND WAKASHIMAZU

IM-POS-SIBLE
ISN'T IT POSSIBLE FOR WAKABAYASHI TO PLAY IN THE ASIAN PRELIMI-NARIES

IF IT WAS JUST BECAUSE OF HIS CONTRACT WITH HIS TEAM, I COULD HAVE DONE SOMETHING, BUT


EH
W... WHAT
RIGHT NOW, WAKABAYASHI'S BOTH WRISTS ARE INJURED

ONE IS THE "TOTAL FOOTBALL NO SHIREITOU"* OF HOLLAND YOUTH, HE DIDN'T PARTICIPATE IN THE CAMPAIGN IN JAPAN, THE "SHIN NO HOLLANDA YOUTH DAIHYOU CAPTAIN"**,

BRYAN CRUYFFORD

*=CONTROL TOWER OF TOTAL FOOTBALL
**=TRUE CAPTAIN OF HOLLAND YOUTH

AND THE OTHER ONE IS THE CAPTAIN OF SWEDEN YOUTH, HE BELONGS TO 1FC KOLN, IN GERMANY, IN THE BUNDESLIGA THE "BYAKUYA NO KISHI"***

STEFAN LEVIN

***=KNIGHT OF THE MIDNIGHT SUN

HE WON'T BE HEALED AT 100% DURING THE ASIAN PRELIMI-NARIES

MOREOVER, THE 2 PLAYERS WHO INJURED HIS HANDS WITH STRONG SHOOTS WILL PLAY IN THE WORLD YOUTH CHAMPION-SHIP

WHO ARE THEY, COACH

WHO ARE THE 2 PEOPLE WHO MANAGED TO INJURE THE STRONG MAN WAKABAYASHI

DURING THIS MATCH, HE INJURED GENZO'S RIGHT WRIST BY SHOOTING AT POINT BLANK RANGE

GENZO PLAYED AGAINST HIM THIS SEASON IT WAS THE CLIMAX OF THE FIRST HALF OF THE BUNDESLIGA AGAINST BC KÖLN

COACH AND THE OTHER PLAYED, STEFAN LEVIN ?

THE HOLLAND YOUTH TEAM HAS AN EVEN BUT LIKE THIS

RIGHT

BUT HE WAS PLAYING WHEN WAKABAYASHI PARTICIPATED EXCEPTIONALLY IN THE MATCH OF THE GERMANY YOUTH VERSUS HOLLAND YOUTH

HE DIDN'T COME DURING THE CAMPAIGN IN JAPAN

THE TRUE CAPTAIN OF HOLLAND YOUTH, BRYAN CRUYFFORD !?

HE HAS WON 10 SUCCESSIVE MATCHES WITH NO GOALS TAKEN, HAMBURGER'S GOAL HAS A SHUGOSHIN*, ALIAS THE S.G.G.K., THE JAPANESE KEEPER WAKABAYASHI GENZO, 18

*=GUARDIAN DEITY

SFX: BABABAH

IT'LL BE HARD FOR HIM TO CRUSH HSV'S GOAL, HE'S 18 TOO

HE WAS TRANSFERRED FROM SWEDEN THIS SEASON, AND IS THE MOTIVATING POWER OF 1FC KOLN'S BIG PROGRESS

SFX: DAH

THIS MATCH IS REALLY IMPORTANT SINCE THE WINNER WILL TAKE THE FIRST PLACE, FOR THE FIRST PART OF THE BUNDES-LIGA

HSV (HAMBURGER SV) VERSUS 1FC KOLN, THIS IS A FURIOUS GAME BECAUSE BOTH TEAMS ARE IN THE FIRST AND SECOND PLACE, AND CAN WIN THE BUNDESLIGA* THIS SEASON, THIS GAME IS HELD IN THE VOLKSPARK STADIUM

*BUNDESLIGA

THE FAMOUS GERMAN SOCCER LEAGUE
NOW, FAMOUS PLAYERS LIKE MATTHAUS (GERMAN) [BAYERN] PAPIN FRANCE, [BAYERN] DUNGA BRAZIL, [STUTTGART] ARE PLAYING IN IT

JAPANESE PLAYERS LIKE OKUDERA YASUHIKO AND OZAKI KASUO ALSO PLAYED IN THIS LEAGUE

UWAA, STEFAN LEVIN CHANGED HIS MIND ALL OF A SUDDEN AND SHOOTS

SFX: BYUWAH

HIS SHOOT GOES TOWARDS HAMBURG'S GOAL WITH A DRIVE ROTATION EFFECT

SFX GUO---N

WHAT

HE TAKES HAMBURG'S DEFENDERS COMPLETELY OFF GUARD

THE BYAKUYA NO KISHI*, STEFAN LEVIN

*=KNIGHT OF THE MIDNIGHT SUN

HE DODGES HIS 2 MARKERS WITH BRILLIANT STEPS

SFX: BAH

IT'S CLOSER TO MISUGI'S PLAY-STYLE

STEFAN LEVIN -- THIS PLAYER DOESN'T HAVE THE SAME TYPE OF MOVES AS TSUBASA, MISAKI AND HYUGA

YES, HERE LEVIN

AND HE'S GOING TO SEND A THROUGH PASS IN FRONT OF THE GOAL

SFX: SIN

I DIS-
COVERED
YOUR WEAK
POINT !!

PEPSI

AH, BUT
DIVING CATCH
FROM
WAKABA-
YASHI

WAKABAYASHI
STARTED TO STUDY
SOCCER IN GERMANY
WHEN HE WAS VERY YOUNG
AND HE'S EXPERIENCED IN
THE BUNDESLIGA. IT'S NOT
THAT EASY TO SCORE A
GOAL AGAINST HIM

EVEN THOUGH HE'S A
MID FIELDER. STEFAN LEVIN
WITH 18 GOALS IS RANKED
2ND FOR THE TOP SCORER
TITLE. THE 1ST IS
KARL HEINZ SCHNEIDER
WITH 21 GOALS

SFX BABA-BABABAH

YOU WON'T BREAK THROUGH MY AURORA CURTAIN

WHAT

SFX OAH

HE STOLE THE BALL FROM KALTZ

AH, BUT DAZZLING FAST MOVES FROM LEVIN

N... NO WAY

SFX: BAH

SHARP

BUT THE MID FIELDER LEVIN OF 1FC KOLN WENT BACK, AND IS NOW WAITING FOR HIM

SFX FURYUH

THE MID FIELDER KALTZ OF HAM-BURGER SV IS ATTACKING BY DRIBBLING NEAR THE SIDE LINE

PEPSI

SFX SAH

I'LL GET PAST YOU WITH MY INDIVIDUAL TECHNIQUE

WHEN I SPIT OUT MY TOOTHPICK IT SHOWS THAT I M SERIOUS

SFX OAH

DON'T BET ON IT

SFX DODODOH

AND THEIR COURSE WILL BE ON THE LEFT OF THE KEEPER WAKABAYASHI
IN THIS MATCH, 1FC KOLN WILL ATTACK WITH A BUNCH OF SHOOTS
SFX DADA-DADADA
PEPSI
I JUST CAUGHT THE BALL ONCE AND THIS GUY ALREADY NOTICED THAT MY RIGHT WRIST IS INJURED
WHAT
SHOOT TEMPEST FROM 1FC KOLN TOWARDS WAKABA-YASHI
SFX- BISHYUH
LEVIN FIRES A SUPERB THROUGH PASS
EAT THIS
DO-RYAA
ALL RIGHT
SO, GO GUYS

BUT WAKABAYASHI MANAGES TO SAVE ALL THESE SHOOTS
MY STEEL RIGHT WRIST WON'T BREAK THAT EASILY
uhlspg

LEVIN EXPECTED WAKABAYASHI TO REPEL IT AND WAS THUS, IN THE SURROUNDINGS, HE RUSHES ON THE BALL

BUT HE COULDN'T CATCH THE BALL WITH HIS RIGHT HAND

SFX DAAH

SFX POOOH

SHIT, I LL STOP HIS SHOOT EVEN IF MY RIGHT ARM IS TORN TO PIECES

SFX GAN

YOU'RE PRESENTING YOUR RIGHT HAND EVEN THOUGH IT'S INJURED, NICE GUTS, WAKABAYASHI, BUT I'LL AIM

THERE !!

SFX GURYUN

WHAT

WAKABAYASHI DEFENDS HIS GOAL WITH DESPERATE, FINE SAVES, IF NOTHING CHANGES, THE FIRST HALF WILL END 0-0

SFX ZUKIH, ZUKIH

SINCE KALTZ WAS DEFEATED DURING HIS ONE ON ONE, HAMBURGER SV'S MID FIELDERS HAVE LOST THEIR VIVIDNESS, 1FC KOLN LED BY LEVIN COMPLETELY COMMANDS THE MID FIELD

AH, BUT 1FC KOLN SHOOTS ONCE AGAIN

EAT THIS

SFX DON

WAKA-BAYASHI STOPS IT

SFX BASHIIH

SFX ZUKIH

AND HIS SHOOT IS AIMED AT THE RIGHT OF WAKABAYASHI, AND EVEN THOUGH HE DESPERATELY PRESENTED HIS LEFT HAND

SO FAR THE SHOOTS WERE AIMED AT THE LEFT OF WAKABAYASHI, BUT LEVIN TURNS AROUND

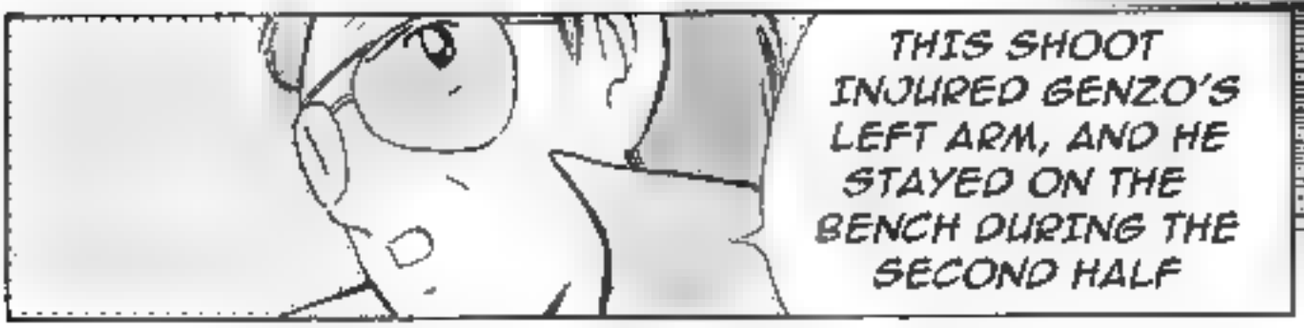
LEVIN'S SHOOT DESTROYED HIS LEFT HAND AND ENTERS HAMBURGER'S GOAL SIDE NET

SFX ZUSAA

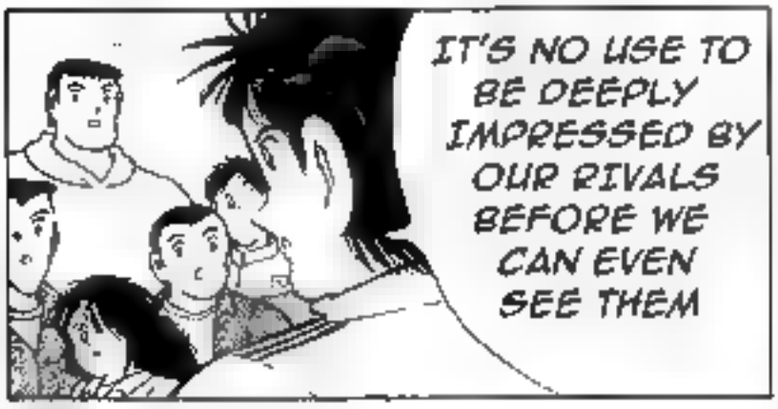
SFX GUKII

SFX BOH

SFX PIKIIIH



HE CAN CONSTRUCT THE GAME AND SCORE, HE HAS A SPLENDID AND AUDACIOUS PLAY, WE REALLY CAN SAY THAT THIS STEFAN LEVIN IS AN "ALL ROUND PLAYER"
IN THIS MATCH, LEVIN EVENTUALLY SCORED 3 GOALS, HE ACHIEVED A HAT TRICK, BECAME THE TOP SCORER OF THE FIRST PART AND IFC KOLN TOOK THE FIRST PLACE IN THE CHAMPIONSHIP



*=KNIGHT OF THE MIDNIGHT SUN

**=GUARDIAN DEITIES

I'M COUNTING ON YOU, GUYS

CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS TRAFFORD DEVIL
THANKS SANTABLA

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

REAL JAPAN 7

R.J.7'S ENTRY

SOME PROBLEMS OCCURED HOWEVER, WAKASHIMAZU HAS LEFT ALL JAPAN AND WAKABAYASHI WAS INJURED IN GERMANY, HE WON'T BE ABLE TO PARTICIPATE IN THE ASIAN PRELIMINARIES, AND ANOTHER BIG EVENT OCCURED TODAY, SOME TROUBLES AGAIN.....

.....

TSUBASA

HOW IS YOU SHOULDER THAT WAS INJURED DURING THE BRAZIL NATIONAL CHAMPIONSHIP ? WE ALMOST FINISHED OUR 1ST TRAINING CAMP, ITS PURPOSE WAS TO STRENGTHEN OUR BASIC PHYSICAL STRENGTH, I HAVE A GOOD NEWS, MISUGI IS BACK IN ALL JAPAN

IT WILL BE EXPLAINED LATER

201

R HONGO

T OZORA

FOR NOW, HERE IS THE BIG EVENT THAT OCCURED FOR THE ALL JAPAN TEAM

SFX WASSE WASSE WASSE WASSE WASSE

MI-SAKI TAPO

SO TSUBASA, I PRAY THAT YOU COME BACK TO JAPAN AS SOON AS POSSIBLE

BUT MISAKI'S LETTER WILL NEVER REACH TSUBASA IN BRAZIL

A J LEAGUE TEAM
BUT WHICH TEAM WILL BE OUR OPPONENT
YEAH
WE'LL HAVE A TRAINING MATCH BEFORE THE 2ND TRAINING CAMP
SO ?

NO, I'M ALRIGHT, IT'S NO-THING

WHAT'S THE MATTER COACH. SOMETHING WITH YOUR STOMACH

UH

GAMO !

AS PROMISED, I'M HERE, MIKAMI

LISTEN WELL, GREEN-HORNS OF ALL JAPAN !!
WH
WHO'S THIS GUY
WHAT
SFX ZAH
!!
WE'LL BE YOUR OPPONENTS TODAY
SFX ZAN

THE REAL JAPAN 7

THE TRUE ALL JAPAN YOUTH REPRESEN-TATIVES

SFX. BAA---N

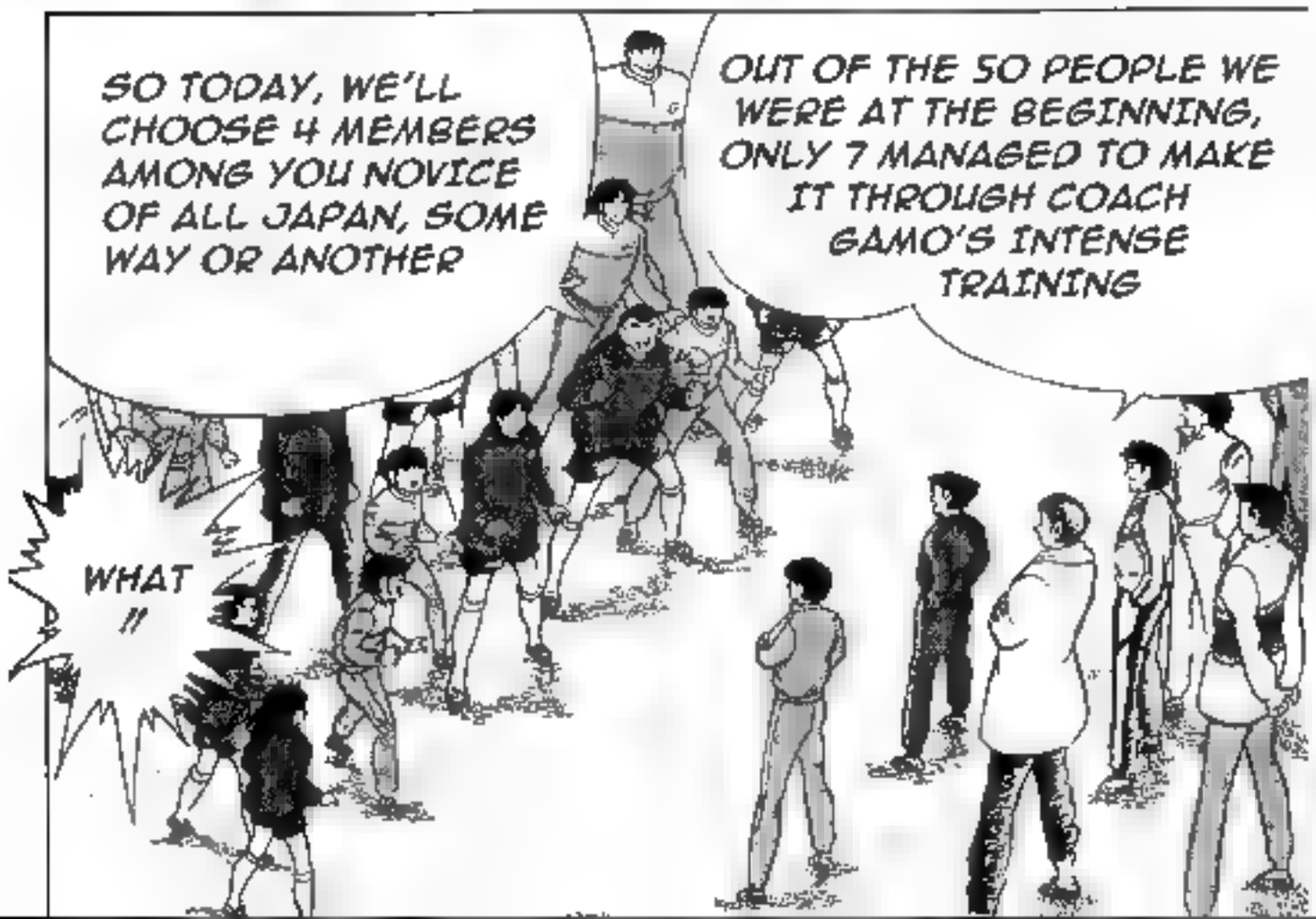
THE REAL JAPAN 7
WHAT, THE TRUE ALL JAPAN !?
THEY DEFIED US, ALL JAPAN DEFENDERS ON THE FIRST DAY OF THE TRAINING CAMP...
HEY, THOSE TWO
URABE !!
BE... BESIDES YOU'RE
WHY ARE YOU IN THIS TEAM
WHY, YOU

PREFECTURAL NANKATSU SENIOR HIGH SCHOOL
I WON'T BE ABLE TO PLAY SOCCER AFTER I GRADUATE FROM HIGH SCHOOL, I'LL HAVE TO HELP MY FAMILY RUN THE TOFU STORE
DO YOUR BEST FOR MY SAKE, GUYS
県立南葛高等学校
SO I ALREADY TOLD COACH MIKAMI A LONG TIME AGO NOT TO CHOOSE ME AS A MEMBER OF ALL JAPAN
I SEE
YOU'LL STOP SOCCER AFTER HIGH SCHOOL ...

BUT MISTER GAMO HERE WAS COUNTING ON ME NO MATTER WHAT
AT FIRST, I REALLY PLANNED TO DO THAT

WHAT
BUT WITH THE HELP OF THIS COACH, MY FORCE MUST BE SEVERAL TIMES GREATER THAN YOURS

RIGHT, RIGHT
HOWEVER, YOU CLAIM TO BE OUR OPPONENTS, BUT YOU'RE ONLY 7, THAT'S NOT ENOUGH FOR A MATCH


SO TODAY, WE'LL CHOOSE 4 MEMBERS AMONG YOU NOVICE OF ALL JAPAN, SOME WAY OR ANOTHER
OUT OF THE 50 PEOPLE WE WERE AT THE BEGINNING, ONLY 7 MANAGED TO MAKE IT THROUGH COACH GAMO'S INTENSE TRAINING
WHAT !!

!!
NO, SINCE TSUBASA, WHO'S STILL IN BRAZIL, WILL BE PART OF THIS TEAM, 3 WILL SUFFICE

THERE IS ANOTHER ALL JAPAN YOUTH BESIDES US
WHAT DOES THAT MEAN, WHAT ARE THESE GUYS SAYING, COACH

MIS-TER KATA-GIRI
YOU ARE THE LEGITI-MATE YOUTH MEMBERS, THEY ARE DIFFERENT MEMBERS OF A DIFFERENT PROJECT WE MADE UP

ENOUGH CHATTER THEN
SHADOW ALL JAPAN !?
THEY ARE THE SHADOW ALL JAPAN YOUTH

HYU-GA

WE JUST HAVE TO FIGHT

IN A CLUB?

YUMIKURA NOBUYUKI IF I REMEMBER CORRECTLY, HE GREW UP IN THE YOMIURI CLUB

RIGHT, IF WE WERE COMPETING IN SCHOOL UNITS, IT WAS DIFFERENT FOR HIM, SINCE HE WAS LITTLE, HE WAS TRAINED BY PRO PLAYERS BELONGING TO THE CLUB

WELL, I DON'T KNOW

SO, EXCEPT URABE, ALL THE OTHER MEMBERS ARE PLAYERS TRAINED IN CLUBS

TO KNOW WHICH ONE IS THE STRONG ALL JAPAN AND WHICH ONE IS THE NOVICE ALL JAPAN

WELL SAID

SO IT'S SETTLED, LET'S BEGIN THE MATCH ALREADY

!!

EH

I KNOW THIS GUY

GK MORI SAKI

DF MATSU-YAMA

DF ITO

MF MISAKI

MF SAWADA

FW NYUKA

ALL JAPAN YOUTH REPRESEN-TATIVES VERSUS R.J.7

AN IRREGULAR GAME, 7 VERSUS 7, THE MATCH BEGINS

R.J.7 FIRST PARTY MEM-BERS

MF YOSHIKAWA

MF OKANO

ALL JAPAN YOUTH FIRST PARTY MEMBERS

FW NITTA

TSUBASA... THIS NEW BIG EVENT IS THIS, THE "REAL JAPAN 7", A SHADOW ALL JAPAN TEAM CHALLEN-GED US

DF SAHARI

FW NINO

GK YAMADA

MF TUNIKURA

DF URABE

THIS WILL BE APPROPRIATE TO KNOW WHO IS ALL JAPAN'S ACE STRIKER

SFX: DAH!

SFX: GUH

RYOMA

SFX: DAH

KO-JIRO

MISAKI, THE BALL

SFX: BAUH

TO KNOW WHO IS STRONGER, WE JUST HAVE TO FIGHT

SFX: BAMH

HYUGA KICKED THE BALL BEFORE HIM ON PURPOSE

THIS IS A DUEL OF KICK POWER BE-TWEEN STRIKERS IN THE MIDDLE OF THE FIELD

A CLASH IN THE AIR !!

SFX BIKIIIM

A CLASH IN THE AIR BETWEEN BOTH ACE
UH WHAT'S THIS IN MY LEG...

IT'S R.J.7'S GAME MAKER, YUMIKURA NOGUYUKI

WHICH ONE IS GOING TO CONTROL THIS IMPORTANT SPOT, THE MID FIELD

LET'S GO MISAKI, JAPAN S BEST MID FIELDER IS NOT YOU, IT'S ME

SFX BABAH

MISAKI IS A COMPLETE MID FIELDER, A TECHNICIAN AS GOOD IN ATTACK AND DEFENSE

BUT MISAKI ISN'T PUZZLED BY THIS FEINT, HE'S STILL MARKING YUMIKURA

THAT'S IT MISAKI, MARK HIM, DON'T LET HIM SLIP AWAY

YEAH, IT'S NOT THAT EASY TO GET PAST MISAKI TARO

SFX: DAH

MISAKI OF ALL JAPAN IS GOING TOWARDS YUMIKURA

LET'S SEE THE INDIVIDUAL TECHNIQUE THAT YOU ACQUIRED IN A CLUB

SFX BABABABA..

KAZU= MIURA KAZUYOSHI

LEFT SHIZUOKA ACADEMY TO GO TO BRAZIL, GOT A CONTRACT IN SANTOS FC, THEN VERDY KAWASAKI, THEN JOINED GENOA IN ITALY'S SERIE A, ALL JAPAN SOCCER REPRESENTATIVE, DO YOUR BEST, KAZU !!

YUMIKURA IS TRYING TO GET PAST MISAKI WITH A KAZU STYLE FEINT

DON'T BE TOO OBSTINATE YUMI, SOCCER IS A TEAM SPORT
CHIH
WHAT
YUMIKURA DOESN'T LISTEN TO HIS PARTNER'S ADVICE AND TRIES TO GET PAST MISAKI FORCIBLY
SFX. OAH
THE BALL IS FOR YOSHIKAWA, ANOTHER MID FIELDER OF R.J.7
WAY TO GO
SFX BAMH
NO, HE WAS JUST PRETENDING, HE DOES A HEEL PASS
SFX BIIM

SFX MUKUH
*=TINY TECHNICIAN
GOOD THE NUMBNESS IN MY LEG DISAPPEARED
YOSHIKAWA IS FACING ALL JAPAN'S CHIISAN TECHNICIAN*, SAWADA TAKESHI
SFX: SUKUH
SFX ZAH
MY OUTY IS TO TAKE THE BALL AND SEND IT TO HYUGA
LET'S GO, TINY ONE
SFX ZUAH
GOOD, IT'S MY CHANCE
WAH
SFX: ZUDU.
YOSHIKAWA SLIPPED ON THE GROUND
THIS GUY PRETENDED TO FALL TO PROVOKE TAKESHI'S TACKLE
JUST KIDDING
EH
SFX: BAH

THERE, RUN OKANO

SFX: GYUN

REMEMBER THIS, I'M YOSHIKAWA KOJI, THE FIELD NO PETENSHI*

*=SWINDLER OF THE FIELD

WHAT, FIELD NO PETENSHI* !?

SFX: DAA

HE'S A MID FIELDER AND A FAST RUNNER, HE CAN RUN 100 METERS IN 11 SECONDS

SFX: BOMH

THIS GUY IS OKANO TOSHIYA

HEHEHE... DON'T BE TOO NAIVE ON THE GROUND, SOCCER IS ALSO ABOUT CHEATING EACH OTHER

!!

SFX: BA-SHIIH

WH... WHO IS THIS GUY !?

SO... SO FAST

IF HE'S NOT BEATABLE IN HEIGHT, THEN I'LL BE ON THE COURSE OF HIS SHOOT

SFX GUN

NICE JUDGEMENT MATSUYAMA

SFX GUH

THIS TIME I'LL STOP THIS GUY'S HEADING SHOOT

UH, S... SO HIGH

THE KYOKAN* DEFENDER, JITO, HAS TOTALLY LOST IN HEIGHT

*=GIANT

SFX BISHII

OKANO HAS RUN THROUGH THE RIGHT SIDE LINE LIKE A SQUALL, AND HE'S CENTERING IN FRONT OF THE GOAL WITHOUT A MOMENT'S DELAY

GOOD

THIS TIME I'LL SMASH HIM OKAY

I KNOW OKAY

BE CAREFUL, THIS HINO HAS STRONG HEADINGS

SFX. BAH

SFX DAH

SLIDING SHOOT FROM THE DEFENDER URABE

SFX: BISHIH

SFX: BAUH

HINO JUDGED THAT HE WAS MARKED TOO MUCH AND DOESN'T SHOOT, HE SENDS THE BALL TO THE SIDE

HINO'S MOVE LURED THE 3 OF THEM, THE KEEPER MORI-SAKI, THE DEFENDERS JITO AND MATSUYAMA

AND URABE IS RUNNING HERE !!

POST PLAY*

*=ASSIST PLAY NEAR THE GOAL TO GIVE GOAL SCORING OP-PORTUNITIES

IT'S IN, THE R.J.7 OPENS THE SCORE

SO, NOVICE ALL JAPAN, YOU CAN NOW REALIZE THE STRENGHT OF THE R.J.7 FORGED BY COACH GAMO

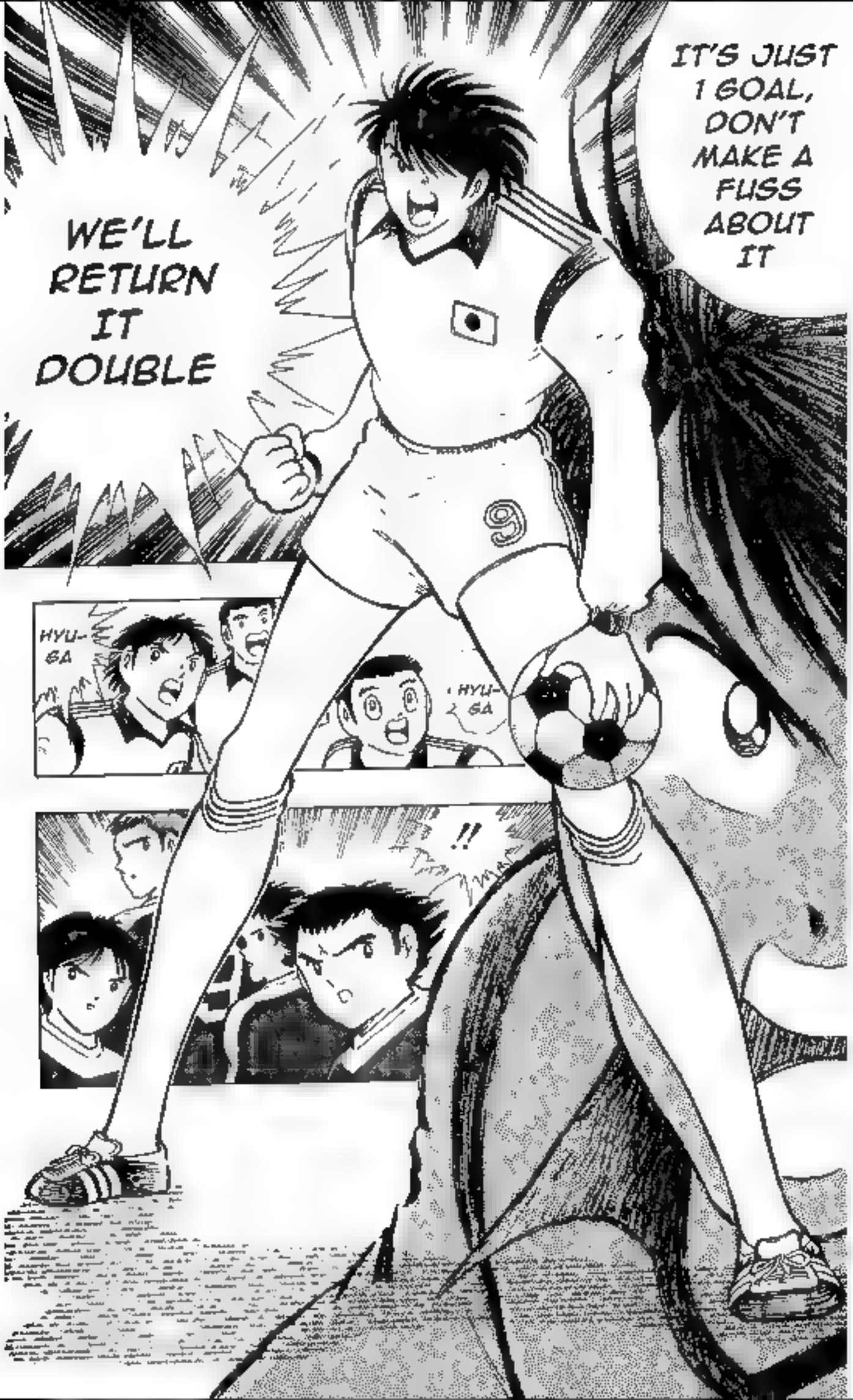
KUH

!!

SFX. ZUSAAH

FUH, IN SOCCER YOU MUST NOT BE FIXED IN YOUR POSITION, ALL MEMBERS CAN ATTACK, ALL MEMBERS CAN DEFEND, IT'S THE STANDARD OF MODERN SOCCER. COACH GAMO TAUGHT US THIS AFTER OBSERVING SOCCER THROUGHOUT THE WORLD DURING MANY YEARS

NO WAY... THE DEFENDER URABE OVERLAPPED ALL THE WAY TO THE FRONT OF THE GOAL...


IT'S JUST 1 GOAL, DON'T MAKE A FUSS ABOUT IT
WE'LL RETURN IT DOUBLE
HYU-GA
HYU-GA
!!

IF THAT'S THE CASE, WHAT WOULD BE THE USE OF US DISREGARDING OUR PRO CAREER TO FOCUS ON THE ALL JAPAN YOUTH TEAM

WE CAN'T RESIGN TO ...ET OUR PLACE ...OF ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVES TO THESE GUYS

RIGHT, WE SACRIFICED ONE YEAR TO BE ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVES AND FOCUS ON THE WORLD YOUTH CHAMPIONSHIP

I POSTPONED MY UNIVERSITY ENTRANCE EXAM FOR 1 YEAR FOR THE YOUTH TEAM

I REFUSED TO JOIN THE F...UGELS TO PARTICIAPTE TO THIS TRAINING CAMP OKAY

YEAH I REFUSED THE UNOFFICIAL OFFER TO JOIN JEF ICHIHARA FOR ALL JAPAN YOUTH

WE CAN'T LOSE

I DID THE SAME FOR 1 YEAR, TO JOIN EVERYONE

I'M IN MY 3RD YEAR OF HIGH SCHOOL AND I HAVE REPORTED MY ABSENCE FROM SCHOOL TO BE A YOUTH REPRESENTATIVE

WE WILL SMASH YOU FOR SURE, R.J.7

YEAH SO IT SEEMS

SO, I GUESS THAT THIS TIME WE'LL HAVE TO SHOW THEM THAT OUR DEFENSE IS PERFECT TOO

WE, ALL JAPAN YOUTH REPRESENTATIVES, ARE AIMING FOR A VICTORY IN THE WORLD YOUTH. WE WANT TO DOMINATE THE WORLD, WE ARE NOT ALLOWED TO LOSE

HEHEHE .. I'LL BE ABLE TO TEST THE STRENGTH OF YOUR CHOKUSEN TEKI DRIBBLE* FOR REAL

*=STRAIGHT LINE DRIBBLE

CAN YOU BLOW OFF MY FAST TACKLE, HYUGA KOJIRO

SFX BAH

2 PLAYERS OF THE R J 7 ARE GOING TO TACKLE HIM

SFX KAH

SFX PIIIIIII

KOJIRO

HYUGA

SFX DADAH

AS SOON AS HE HEARS THE WHISTLE FOR THE MATCH TO GO ON, HYUGA KOJIRO STARTS TO DRIBBLE LIKE A RAGING FIRE

AH, BUT THERE IS A 3RD R.J.7 PLAYER

SFX NIH

WITH HIS LONG LEG, HE DEVIATES THE BALL THAT HYUGA PUSHED FORWARD TO GET PAST HIS 2 OPPONENTS

WHAT

NICE, SA-KAKI

ALL RIGHT

SFX ZUZAAAH

THE TALL DEFENDER, SAKAKI YUJI, USES HIS HEIGHT IN FRONT OF THE GOAL, AND HAS A PEERLESS DEFENSE WITH HIS LONG LEGS

UOOOOH

SFX GUWASHYAA

HYUGA KICKED ABOUT THE 2 PLAYERS TACKLING HIM JUST LIKE THAT

HE REALLY HAS THE STRONGEST LEGS AND LOINS OF ALL JAPAN

UWAH !!

THAT'S IT, WELL DONE HYUGA

WITH TSUBASA GONE, HYUGA STIRRED UP JAPANESE SOCCER, OF COURSE, HE MADE STRENUOUS EFFORTS, AND HIS V3 IN THE JAPANESE HIGH SCHOOL CHAMPIONSHIP WAS AN EXPLOIT

MISAKI PREDICTED THIS PLAY, AND NICELY FOLLOWED THE BALL

NICE JUDGE-MENT, MISAKI

RIGHT NOW, MISAKI IS PROBABLY THE ONE IN JAPAN WHO WANTS TO STRUGGLE THE MOST AGAINST WORLD CLASS PARTIES

MI-SAKI ...

EH

AH, BUT ALL JAPAN DIDN'T LOSE IT

WHAT

SFX BOUH

THEY COMPLETELY FORESAW YOUR PLAY JUST NOW KOJIRO !! IT'S NICE TO BE FIRED UP, BUT YOU'LL HAVE TO KEEP YOUR CALM AND JUDGEMENT WHEN YOU'LL FIGHT AGAINST WORLD CLASS OPPONENTS !!

BUT IN 3 YEARS OF HIGH SCHOOL, MISAKI NEVER FELT THIS SATISFACTION, AFTER 3 YEARS OF MIDDLE SCHOOL IN FRANCE HE RETURNED TO JAPAN, UNDER THE PRETEXT OF FIGHTING HIS JAPANESE COMRADES, WHEN HE WISHED TO LEAVE LIKE TSUBASA AND WAKABAYASHI, I'M SURE OF IT, HE WANTS TO PLAY AGAINST STRONG WORLD CLASS OPPONENTS

SFX: BASHIH

AH, BUT MISAKI DODGED YUMIKURA'S TACKLE BY JUMPING, THEN HE FEEDS THE BALL FORWARD IN THE AIR, MAGNIFICENT JUMPING PASS FROM MISAKI

MISAKI WASN'T THE ONLY ONE TO FOLLOW THE BALL, YUMIKURA SWOOPS DOWN ON HIM FROM THE OPPO-SITE SIDE

EAT THIS

SO FROM THE BEGINNING, MISAKI PROPOSED TO FOCUS ON THE ALL JAPAN YOUTH TEAM INSTEAD OF JOINING THE J LEAGUE

NICE PASS, MISAKI
THE BALL IS FOR NITTA IN FRONT OF THE GOAL
SFX BOMM
URABE
URABE IS NEAR NITTA
BEFORE NOW YOU ALWAYS WERE THE CAPTAIN IN MY HEART
IN OOTOMO, YOU WANTED TO BEAT NANKATSU IN NANKATSU HIGH YOU WANTED TO DEFEAT TOHO
YOU ALWAYS WANTED TO DEFEAT STRONG PEOPLE THIS SPIRIT IS THE REASON WHY I HAVE FOLLOWED YOU SO FAR
WHEN WE WANT TO FIGHT AGAINST CHAMPIONS FROM ALL OVER THE WORLD, WHY ARE YOU DOING THIS, URABE
BUT THIS TIME I DON'T GET IT WHY DID YOU BETRAY US BY JOINING THIS TEAM

SFX SAH
WHAT
NITTA, SINCE YOU'RE AN OLD FRIEND, I'LL LET YOU SHOOT FREELY
DON'T MAKE FUN OF ME
SFX GI-KHYUUN
THIS IS NITTA'S HAYABUSA SHOOT
"=PEREGRINE FALCON SHOOT

N... NO WAY

THE KEEPER STOPPED IT

I WONDER IF THIS SUDDEN GROWTH IN SUCH A SHORT PERIOD OF TIME IS BECAUSE THEY HAD THE GUIDANCE OF THIS GAMO

EXCEPT FOR UPABE THE 6 OTHERS WERE ALL FORMED IN A CLUB BUT IF THEY WERE THAT GOOD COACH MIKAMI SHOULD HAVE SELECTED THEM IN THE ALL JAPAN YOUTH TEAM

THEDE

SFX RACHISH

R J 7, THESE 7 PLAYERS REALLY HAVE A TRUE POTENTIAL

THIS GUY'S NICKNAME IS SPIDER MAN, HE'S THE GOAL KEEPER MICHEL YAMADA, THIS MAN CATCHES THE SHOOTS LIKE A SPIDER EMPRISONING THE SHOOT COURSES IN ITS WEB

LISTEN WELL, THIS MATCH, ALL JAPAN YOUTH AGAINST R.J.7, WILL BE HELD INTO 3 SETS OF 30 MINUTES
EH
ALL JAPAN YOUTH MEMBERS WILL BE SPLIT INTO 3, THIS WAY ALL MEMBERS WILL PARTICIPATE IN THE MATCH
WHAT
AND THERE IS MORE, IF R J 7 MANAGES TO WIN AGAINST THESE 3 TEAMS, THEN THE 7 MEMBERS OF THE R J 7 WILL IMMEDIATELY REPLACE 7 OF THE ACTUAL ALL JAPAN YOUTH MEMBERS FOR THE FUTURE TRAINING CAMPS

MATSUYAMA PICKS UP THE BALL THAT WAS SENT FAR AWAY BY THE KEEPER
YOU WISH YOU COULD !!
MATSU-YAMA
SFX: GAUH
WE'LL SHOW YOU CLEARLY WHICH ONE IS THE TRUE ALL JAPAN TEAM !!
WE WON'T LOSE TO STRANGERS LIKE YOU !!
THIS TIME IT'S AN OVERLAP OF THE HOKKAI NO ARAWASHI*, MATSUYAMA HIKARU, THE MAN OF UTTER GUTSINESS
*=WILD EAGLE OF THE NORTHERN SEA
SFX: DADADADADA

I GOT IT MISAKI, OUR OPPONENT IS THE *WORLD*, I SHOULD REMEMBER THIS TO REALIZE MY DREAM...

SFX: BIH

STOP IT, YAMADA

SFX: BAGOOH

GO

AND HE LAUNCHES A HEARTY SHOOT

AH, BUT IT WASN'T A SHOOT, HYUGA RUNS IN FRONT OF THE GOAL TOWARDS IT, IT'S A LONG PASS

THAT'S MATSUYAMA'S LONG SHOOT NEAR THE GROUND, THE EAGLE SHOT

SFX: GYUN

SFX: BAOOOH

HYU-GA

HYUGA DIVES TOWARDS THE BALL LIKE A WILD ANIMAL

HYUGA SHOOTS DIRECTLY ON THIS PASS THAT WAS AS POWERFUL AS A SHOOT, THIS IS A SUBLIME COMBI PLAY FROM ALL JAPAN, THE EAGLE & TIGER SHOT

AND AFTER OUR VICTORY, YOU WILL NEVER BE CALLED REAL JAPAN AGAIN

DID YOU SEE THAT

TO BE THE BEST STRIKER IN THE WORLD !!

SFX: GOOOH

SFX: ZUSAA

IT'S IN, 1-1, ALL JAPAN MANAGED TO TIE IN THE BLINK OF AN EYE

HOORAY WELL DONE ALL JAPAN'S ACE STRIKER, HYUGA

3 AIMING FOR GLORY (END)

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

TYPOS AND MISTAKES:
THANKS TRAFFORD DEVIL
THANKS SANTABLA

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS